

CORREO DEL VALLE

Lo que nos *une* en La Palma

OFERTAS COMERCIALES Y PARTICULARES — AVISOS — CULTURA

EDICIÓN QUINCENAL ➡ 21 de NOVIEMBRE de 2019

nº 12

DESDE 1994 - TIRADA: 12.000 - CTRA. GRAL. PUERTO NAOS 59 - 38760 LOS LLANOS DE ARIDANE - ISLA DE LA PALMA - CANARIAS - 922 40 15 15 - WWW.CORREODELVALLE.COM

¡SUPERAMOS CUALQUIER PRECIO!

COMPRAMOS
ORO PLATA
ANTIGÜEDADES Y COLECCIONISMO
PESETAS
(MONEDAS Y BILLETES)

Venta de oro de ocasión al peso
a plazos y sin intereses

LE PAGAMOS HASTA
34,12€
POR GRAMO
ORO FINO

Prestamos dinero al momento
con la sola garantía de sus joyas

JOYERÍA 100
Contacte o visítenos, estamos en Los Llanos
C/ Convento 19, junto a la oficina del paro
o llámenos al 922 46 45 81 ó 630 951 736

¿Atasco de desagüe?
Rohrschaden?
Abfluss verstopft?

Wir analysieren Rohrschäden u.
beheben Verstopfungen mittels
**ROHRFRÄSE + KAMERA +
MODERNSTER GPS-ORTUNG**

Analizamos y arreglamos todos
los atascos o daños en la tubería
FRESADORA + CÁMARA

639 49 48 48
922 49 42 43

**Service
La Palma**

katha
Canarias Real Estate

Die Agentur
der anderen
Maßstäbe.

Keine Käuferprovision.
Seiten 12/13

Los Cancajos
+34 922 512 844

Los Llanos de Aridane
+34 922 480 585
www.katha.es

dp
donia pamasche

ARCHITEKTUR
GARTENDESIGN · OBJEKT- UND
GRUNDSTÜCKSBEWERTUNG

+34 650 590392
office@pamasche-architekten.com
www.pamasche-architekten.com

¿CUÁL ES TU EXPRESIÓN PALMERA FAVORITA?



POCAS COSAS LEVANTAN TANTA PASIÓN...

... como nuestro habla autóctono. Con la grandísima participación que surgió en el grupo de Facebook "Sí eres del Valle de Aridane si..." tenemos expresiones para 3 tandas, y como da pena poner unas y quitar otras, ¡así haremos!

Participa en la encuesta
hasta el 28 de noviembre

ENCUESTA ANTERIOR

Otra gran pasión es la pizza... No sabemos cuáles son los sabores que más te gustan pero sí que conocemos los lugares que más gustan a los palmeros para comerlas en la Isla.

Tienes toda la información de las encuestas en las últimas páginas.

Sich Gutes schenken...

Vitality S.16

Neu ab 28.11. um 9 Uhr in Tazacorte.

plaza
Inmobiliaria .de

664 84 17 89 669 11 81 29
922 48 08 16 642 31 05 98

Caballos Fufos 20 Pueblo de Tazacorte

W159
142.500€

anfrage@plaza-inmobiliaria.de // www.plaza-inmobiliaria.de

Llámenos, tenemos una propuesta muy interesante para gestionar su alojamiento...

LAPALMA ALQUILA
GESTIÓN DE ALOJAMIENTOS TURÍSTICOS Y VACACIONALES

669 07 35 20

ISLAS
IMMOBILIEN

www.islasinmobilien.com
922 401474 Los Llanos de Aridane



Graznido

EL CENTRO de la galaxia

■ NO SÉ DE DÓNDE HAN SACADO nuestros políticos que la mayoría de los ciudadanos vivimos en el centro de la galaxia, pues en cuanto se huele una campaña electoral todos comienzan una carrera a ver quien llega antes al centro o la moderación, y vienen de todos lados, de la derecha, del a izquierda y los confines más lejanos del universo ideológico. Una vez que han superado el caos de no ponerse de acuerdo para formar gobierno y suenan trompetas electorales se vuelven sensatos, moderados, cercanos, plenos de encanto y humanidad, sensibles ante nuestros problemas, cariñosos e incluso románticos. A mí me encanta, qué quieres que te diga, a quién no le gusta una sonrisa, un arrumaco, a quién no le gusta que los dioses bajen del Olimpo y le presten unos segundos de su precioso tiempo, ay (suspiro), y luego están las promesas, ahí ya me vuelvo un brazo de mar viendo como nuestros problemas tienen tan fácil solución. ¿A quién no le gusta una rosa aunque rápidamente se seque y aparezcan los impuestos, perdón, las espinas? En fin.

Ramón Araújo.

DIRECTORIO

CONTACTAR
Teléfono 922 40 15 15
info@correodelvalle.com

OFICINA
Ctra. General Puerto Naos, 59
38760 Los Llanos de Aridane
La Palma, Islas Canarias
Lunes a viernes, 9-14 h

IMPRESIÓN
AGA Print, S.A.
Gran Canaria

EDICIÓN ONLINE
www.correodelvalle.com



de que vive la Palma



ASOCIACIÓN ESPAÑOLA de EDITORIALES de PUBLICACIONES PERIÓDICAS

Dep.legal TF 675-2019
CORREO DEL VALLE



ATENCIÓN AL CONSUMIDOR

Santa Cruz: 922 42 65 39/40 omic@santacruzdelapalma.es
Los Llanos: 922 40 20 34 omic@aridane.org
Centralita canaria:
www.gobiernodecanarias.org/ceic/consumo/

CABILDO INSULAR Centralita 922 42 31 00	Mazo 922 42 82 83 Puntagorda 922 49 30 77 Puntallana 699 94 64 75 Santa Cruz de La Palma 922 41 11 50 Tazacorte 922 48 08 02 Tijarafe 626 49 34 84 Policía Nacional 922 41 40 43 D.N.I. 922 41 05 71 N.I.E. (extranjeros) 922 41 05 68	GUARDIA CIVIL El Paso 922 49 74 48 Los Llanos 922 46 09 90 Los Sauces 922 45 01 31 Santa Cruz de La Palma 922 42 53 60 Tijarafe 922 49 11 44 Tráfico (DGT) 922 41 76 88	COMPANÍAS AÉREAS Binter Canarias 902 39 13 92 Canaryfly 902 80 80 65 Iberia 901 11 15 00 Vueling 902 80 80 05	COMPANÍAS MARÍTIMAS Fred. Olsen 902 10 01 07 Trasmediterranea 902 45 46 45 Armas 902 45 65 00, 922 41 14 45	ENDESA / UNELCO Averías 900 85 58 85 Atención Cliente 800 76 09 09 Atención Cliente (TUR) 800 76 03 33
AYUNTAMIENTOS Barlovento 922 18 60 02 Breña Alta 922 43 70 09 Breña Baja 922 43 59 55 El Paso 922 48 54 00 Fuencaliente 922 44 40 03 Garafia 922 40 00 29 Los Llanos 922 46 01 11 Los Sauces 922 45 02 03 Mazo 922 44 00 03 Puntagorda 922 49 30 77 Puntallana 922 43 00 00 Santa Cruz de La Palma 922 42 65 00 Tazacorte 922 48 08 03 Tijarafe 922 49 00 03	REGISTROS ... Propiedad (S/C) 922 41 20 48 ... Catastro (S/C) 922 42 65 34	JUZGADOS Santa Cruz de La Palma 922 41 19 28 Los Llanos 922 46 09 21	COMPANÍAS AÉREAS Alemania (La Palma) 922 42 06 89 Alemania (TF) 922 24 88 20 Austria (Madrid) 91 556 53 15 Bélgica (TF) 922 24 11 93 Bolivia (GC) 910 42 93 24 Colombia (GC) 928 33 09 49 Cuba (GC) 928 24 46 42 ext. 3002 Francia (Madrid) 91 700 78 00 Gran Bretaña (TF) 922 28 68 63 Italia (TF) 922 29 97 68 Países Bajos (TF) 922 27 17 21 Suiza (Madrid) 91 436 39 60 Venezuela (TF) 922 29 03 81	OFICINAS DE EMPLEO Centralita 901 11 99 99 Num. local 922 99 05 98	
POLICÍA LOCAL Barlovento 609 82 72 44 Breña Alta 922 43 72 25 Breña Baja 922 43 59 56 El Paso 922 48 50 02 Fuencaliente 922 44 40 03 Garafia 922 40 06 00 Los Llanos 922 40 20 41 Los Sauces 607 28 74 93	CENTROS DE SALUD Hospital General Insular 922 18 50 00 Barlovento 922 47 94 84 Breña Alta 922 17 10 93 Breña Baja 922 17 10 00 El Paso 922 47 94 93 Fuencaliente 922 44 41 28 Garafia 922 47 94 74 Los Llanos 922 40 30 70 Los Sauces 922 92 34 56	Urgencias (Notruf) 112 auch in deutscher Sprache International local Urgency Call	OFICINAS DE TURISMO El Paso 922 48 57 33 Los Cancajos 922 18 13 54 Los Llanos 922 40 25 83 S/C Palma 922 41 11 39, 922 41 21 06 Tazacorte 922 48 01 51 Puntagorda 922 49 30 77 ext. 8 Garafia 922 40 05 07, 922 40 00 92		

☛ ¿NÚMERO ERRÓNEO? – Agradecemos cualquier aviso sobre cambios en los teléfonos para ofrecerlos bien a todos.

EL CARTÓN DE CARLINES

DOS SEMANAS DESPUÉS...



“SOY ZURDO, ESCRIBO CON LA DIESTRA, ME ATRAEN LOS EXTREMOS Y ÚLTIMAMENTE ESTOY MUY CENTRADO”

Carlins 2019

« LOS VOTOS DEBERÍAN PESARSE, NO CONTARSE »

FRIEDRICH VON SCHILLER

@zaguancarlines

PRINCIPALES PUNTOS DE REPARTO donde te ofrecerán nuestra revista

 PUNTAGORDA	 PUNTAGORDA	 TIJARAFE	 LOS LLANOS	 LOS LLANOS	 TAGOMAGO	 LA LAGUNA	 DOS PINOS	 EL PASO	 EL PASO	 FUENCALIENTE	 EL LLANITO	 SAN PEDRO	 EL PORVENIR
 EL PINAR	 PUNTAGORDA	 TAZACORTE	 SAN MIGUEL	 MEDEROS	 LOS LLANOS	 LAGUNA SUR	 PUERTO NAOS	 EL PASO	 SAN NICOLÁS	 FUENCALIENTE	 MAZO	 SAN PEDRO	 LA GRAMA

individuell. nachrüstbar. wirtschaftlich.

temes i system

Die maßgeschneiderte Energieversorgung



Photovoltaik • Batteriespeicher • E-Ladesäulen • Autarkie

temes

engineering gmbh

Ihr Ansprechpartner vor Ort

MADE IN GERMANY



STEUER-REPRÄSENTANZ

Alle administrativen und bürokratischen Belange



HAUS-VERWALTUNG

für touristische und private Unterkünfte



BAUEN

30 Jahre Erfahrung



BEHÖRDEN

Erbschaften, Kataster, Baugenehmigungen, Grundbuch, Vermessungen



FERIENHÄUSER

für jeden Geschmack und Geldbeutel

ALLES AUS EINER HAND

Mantenimiento de CONTACTO

C/ General Yagüe 13 · 38760 Los Llanos de Aridane · 922 46 32 04 · www.la-palma.de



Elke Janke Reisen GmbH
La Palma Spezialist seit 1985

www.lapalma.de

EVENTOS

¿CÓMO VAMOS A QUERER QUE NO ESTÉS TOTALMENTE INFORMADO?

Nos encantaría tenerte informado de todo, y muy especialmente de lo más relevante que sucede en La Palma. Desafortunadamente eso no ocurre siempre porque no está de nuestra mano...

Para cada edición solemos enviar un recordatorio a las diferentes Administraciones Públicas de la Isla para que nos envíen la información que quieren que incluyamos en la revista. ¿Conoces esa sen-

sación de "te acuerdas de mí para contarme tus penas pero para ir de fiesta no me llamas"? Pues un poco es así como estamos cuando hacemos la agenda de eventos. Lo que no podemos hacer es publicar información que no se encuentra el día del que se mandan estas páginas a imprimir.

GRANDES ★ EVENTOS

III ENCuentro de Poesía "FÉLIX FRANCISCO CASANOVA"

21-23 NOVIEMBRE SANTA CRUZ DE LA PALMA

Jue. 21 nov. // 20.00 h. Conferencia "Obras completas de Félix Francisco Casanova".

Vie. 22 nov. // 20.00 h. Recital: Andrea Abreu, Antonio Arroyo, Yapcy Bienes, Acerina Cruz, Covadonga García, Ricardo Hernández, Félix Hormiga, Daniel María, Javier Marrero, Ylenia Perera, Tomás Redondo y María Reverón.

Sáb. 23 nov. // 12.00 h. Entrega Premio Félix Francisco Casanova. Invitados: Pilar Rey y Antonio Abdo, 20.00 h. Lectura de poetas premiados anteriormente: Yapcy Bienes, Covadonga García, Ricardo Hernández, Daniel María y Tomás Redondo.

Casa Principal de Salazar · Entrada libre

ruta de la Tapa y el MONTADITO

HASTA 29 NOVIEMBRE PUNTAGORDA

Los viernes de 19 a 22 h. Precio: 3€. Establecimientos participantes en puntagorda.es

I ruta GASTRONÓMICA GOURMET de CARNE de CABRA

HASTA 30 NOVIEMBRE

Precio tapa gourmet: 5€. Restaurantes de toda la Isla. Info: ver anuncio en la página 23.

NOCHE BLANCA

30 NOVIEMBRE LOS LLANOS DE ARIDANE

NOCHE DE LAS ESTRELLAS

6 DICIEMBRE SANTA CRUZ DE LA PALMA

21 NOVIEMBRE JUEVES

CELEBRACIÓN DE SANTA CECILIA
Con Banda municipal de música y Coral Ntra. Sra. del Pino
El Paso · Iglesia Bonanza · 19.00 h

22 NOVIEMBRE VIERNES

ERASE UNA VEZ. CUENTOS ADULTOS
"Mundos posibles", con Elena Revuelta. 5€.
Los Llanos · El Secadero · 20.30 h

23 NOVIEMBRE SÁBADO

ACCIÓN COLECTIVO SINRABOGATO
Punto encuentro: Aparcamientos Volcán San Antonio.
Fuencaliente · 9.00 h

MERCADO MEDIEVAL
Regreso del Conde de Álamos. Animación, cuentos, música, artesanía, mercadillo, títeres, etc.
Breña Alta · Mercado Agricultor · 10 h

BEBECUENTOS
Con Isabel Bolívar.
Santa Cruz · Espacio CajaCanarias · 11.30 h

APERITIVO MUSICAL
Actuación del "Grupo Rico Son".
Los Sauces · Plaza Montserrat · 12 h

CONCIERTO DE SANTA CECILIA
Banda Municipal de Música.
Los Llanos · Plaza de España · 12.00 h

ENCUENTRO INSULAR DE BANDAS DE MÚSICA
Por la festividad de Santa Cecilia.
Los Llanos · El Retamar · 16.00 h

CONCIERTO DE ÓRGANO
Por Andrés Cea, con obras de Cavazzoni, Vorsterman, Attaingnant, Antonio de Cabezon, Estacio de la Serna, Francisco de Peraza II y Francisco Correa de Arauxo.
Santa Cruz · Parroquia de la Encarnación · 20.00 h

CONCIERTO DE PIANO
Ciclo de Cámara Eustaquio Sicilia.



Por: Julia Mora. 10€.
Breña Baja · Antiguas Salinas Los Cancajos · 20.00 h

CONCIERTO "PAISAJES SONOROS"
Jazz y diferentes músicas del mundo. De Gratén Palm: Pablo Rodríguez (violin), Rebeca Mora (voz) y Yeraí Herrera (guitarra acústica). 15€.
Tijarafe · Casa de la Décima · 20.00 h

DÚO DE VIOLONCHELO Y CLAVE
"A propósito del barroco", con Juan Pablo Alemán y Goretti Peña. Gra-tuito.
Breña Alta · Museo del puro · 20.00 h

24 NOVIEMBRE DOMINGO

ENCUENTRO DE SANTA CECILIA
Actuaciones: Little Gospel Choir, Grupo de castañuelas de Breña Alta, Mi-reya (piano) y Una hora menos en Canarias (grupo de acordeones).
Los Llanos · Centro Cultural El Retamar

GRAN ALMUERZO A BENEFICIO DE LA FIESTA
El Socorro 2020. 12€ adultos, 5€ menores de 10 años.
Breña Alta · Agromercado · 14.00 h

CONCIERTO "PAISAJES SONOROS"
Jazz y diferentes músicas del mundo. De Gratén Palm: Pablo Rodríguez (violin), Rebeca Mora (voz) y Yeraí Herrera (guitarra acústica). 15€.
Breña Baja · Antiguas salinas · 19.00 h

FLAMENCO ENTRE AMIGOS
Con losune Lizarte (cante), Pedro Sanz (guitarra flamenca), José Bueno (cante) y Julián Bedmar (guitarra flamenca) + artistas invitadas.
El Paso · Casa de la Cultura · 20.00 h

CONCIERTO DE PUESTA DE SOL
Con "Venezuela Habla Cantando".
Los Llanos · Av. Marítima Puerto Naos

25 NOVIEMBRE LUNES

DOCUMENTAL "LO QUE WALAA QUIERE"
Canada, Dinamarca (2018), de Christy Garland. V.O. en árabe, subtítula-

da en castellano. Una chica adolescente criada en un campo de refugiados decide convertirse en una de las pocas mujeres policías de las fuerzas de seguridad palestinas.
Santa Cruz · Cine Chico · 20.00 h

26 NOVIEMBRE MARTES

DOCUMENTAL "LO QUE WALAA QUIERE"
Ver información el 25 de noviembre.
Los Llanos · Espacio El Secadero · 20 h

27 NOVIEMBRE MIÉRCOLES

ESPECTÁCULO DE MAGIA
David de la Torre presenta "El creador de sueños".
Breña Alta · Hospital Ntra. Sra. Dolores · 16.30 h

28 NOVIEMBRE JUEVES

ZARZUELA "ENTRE MARES"
Por Cecilia Rodríguez (soprano) y Ricardo Francia (piano).
Los Llanos · Espacio El Secadero · 20.30 h

29 NOVIEMBRE VIERNES

CONCIERTO DE PIANO
Ciclo de Cámara Eustaquio Sicilia.

EVENTOS PRIVADOS

RASTRO CULTURAL
www.fincalaprincipal.com. Cada viernes de 14 a 20 h. Expon gratis tus productos. Música viva. Breña Alta. Parking aeropuerto viejo. + 34 639 640 584

MÚSICA EN VIVO EN >LA LUNA<
21/11. 20.00 h. Víctor Carrillo. Música afroandina y más. Tel. 922 40 19 13

MÚSICA EN VIVO EN >LA LUNA<
28/11. 20.00 h. Jose Efraime (guitarra, saxo, voz), música del mundo. Tel. 922 40 19 13

Por: Alessandra Bianchi. 10€.
Los Cancajos · Antiguas Salinas · 20 h

FESTIVAL BENÉFICO A FAVOR DE CARITAS
Con actuaciones musicales, humor y celebración de sorteos. Entrada 5€.
Tazacorte · Casa de la Cultura · 20 h

FESTIVAL IMPULSO
Por grupo internacional de jóvenes músicos "Impulsia Ensemble".
El Paso · Casa de la Cultura · 20.30 h

ZARZUELA COMPLETA "LA VERBENA DE LA PALOMA"
Sainete lírico en un acto. Ensemble de la Orquesta del Atlántico. Producción del Festival de Música Española y Zarzuela de La Palma. 15€, 10€, 8€.
Santa Cruz · Circo de Marte · 20.30 h

CONCIERTO: LA GUARDIA
Gira "Por la cara". Acompañado por DJ Equis y JÁlvarez. Gratuito.
Santa Cruz · Plaza San Francisco · 21 h

LA VERBENA DE LA PALOMA
Sainete lírico en un acto. Ensemble de la Orquesta del Atlántico. Producción del Festival de Música Española y Zarzuela de La Palma.
Santa Cruz · Circo de Marte · 20.30 h

30 NOVIEMBRE SÁBADO

ZARZUELA EN LA CALLE
Escenas emblemáticas del repertorio de la zarzuela.
Santa Cruz · Casco histórico · 12.00 h

APERITIVO MUSICAL
Actuación de la "Parranda El Cardero.Com".
Los Sauces · Plaza de Montserrat · 12 h

BEBECUENTOS
Extensión Festival de cuentos de Los Silos. Por Laura Escuela.
Breña Alta · 17.00 h

FESTIVAL IMPULSO
Por grupo internacional de jóvenes músicos "Impulsia Ensemble".
Breña Baja · Antiguas Salinas Cancajos · 20.30 h

1 DICIEMBRE DOMINGO

III CONCIERTO SOLIDARIO ASOC. LA SOLANDRA
En beneficio de las protectoras de animales APROA y APDDAG.
Puntagorda · Casa de la Cultura · 12.30 h

5 DICIEMBRE JUEVES

TEATRO "CUENTO DE NAVIDAD"
Obra de Mingo Ruano, con Mariano Peña como Sr. Scrooge. 12€.
Santa Cruz · Circo de Marte · 20.30 h

6 DICIEMBRE VIERNES

HOMENAJE A CHAVELA VARGAS
Con Tazirga García. 6€.
Los Llanos · El Secadero · 20.30 h

7 DICIEMBRE SÁBADO

CONTIGO ALMEDIODÍA: «GIN TONIC»
Actuación del grupo rock español, liderados por Ginés Cedrés (Los Coquillos - Los Salvapantallas).
Los Llanos · Plaza de España · 13.00 h

8 DICIEMBRE DOMINGO

CUENTACUENTOS
"Monstruos y otras cosas para lle-

varse a casa", por Javier González.
Puntagorda · Casa de la Cultura · 12.30 h

14 DICIEMBRE SÁBADO

CONCIERTO SOLIDARIO
Por alumnos Escuela Insular de Música, a favor de Asociación APROA.
Puntagorda · Mercado Agricultor · 15.00 h

CONCIERTO DE CÁMARA
Café Concierto. Por Elisa Urrestarazu (saxo) y Cornelia Lenzin (piano).
Mazo · Casa Roja · 18.00 h

19 DICIEMBRE JUEVES

UN CUENTO DE NAVIDAD. EL MUSICAL
Dirigido por Claro Camín.
Breña Alta · Pabellón deportivo · 18.30 h

CONCIERTO "ENCIENDE LA NAVIDAD"
Banda Municipal de Música.
Los Llanos · Plaza de España · 19.00 h

LOS DATOS DE LOS EVENTOS incluidos en este resumen son publicados o remitidos por las distintas instituciones públicas.

EXPOSICIONES

BREÑA BAJA

Pinturas "Percepciones"
Hasta 27 nov. // Lun.-vie. 9.00-13.30 y 15.00-18.00 h.; sáb., 9.00-13.00 y 16.00-18.00 h.; dom. 9.30-14.00 h. Of. turismo Los Cancajos. Por Montse Navarro.

Pinturas "Variación pictórica"
Hasta 2 marzo. Ayuntamiento. Por Carla Bonetto, Gloria Valiente y Dolores Morales.

EL PASO

Pinturas "Contrastes"
Hasta 3 dic. // Lun.-vie. 9.30-17.30 h.; sáb., dom. y fest. 10.00-14.00 h. Of. turismo. Por Milagros Pérez.

GARAFÍA

"Sopa mixta navideña"
Hasta 10 dic. // Lun.-vie. 10.00-17.00 h.; sáb., dom. y fest. 10.30-14.30 h. Of. turismo Las Tricias. Por colectivo Soñadorhadas: Janida Sehmít, Renata Valentova, Claudia Holm, Kahana, Elena Revuelta y Mecu Landia.

LOS LLANOS DE ARIDANE

Fotografías "Pasión por las aves"
29 nov. a 2 ene. // Lun.-vie. 9.00-20.00 h.; sáb. 9.00-13.30 h. Museo Benahorita. Por Miguel Ángel Peña. 33 especies silvestres diferentes todas ellas nidificantes en las Islas Canarias.

SANTA CRUZ DE LA PALMA

Pinturas "Dos miradas"
Hasta 23 nov. // Lun.-vie. 10.00-20.00 h.; sáb. 10.00-14.00 h. Palacio Salazar. Por Seca Herrera y Francis Triana.

"África-Babel. El arte de un continente"
Hasta 14 dic. // Lun.-vie. 10.00-13.30 y 17.00-20.00 h.; sáb. 10.00-13.30 h. Espacio Cultural CajaCanarias. Esculturas, máscaras, pinturas y objetos cotidianos del arte tradicional africano.

Premio Internacional Arte Gráfico Carmen Arozena 2019
28 nov. a 7 ene. // Lun.-vie. Lun.-vie. 9.00-20.00 h.; sáb. 9.00-14.00 h. Palacio Salazar. Primer premio concedido a Vinicius Libardoni (Brasil, 1987) por su obra "The End of the Line". Segundo premio: Javier Abad Alonso (Madrid, 1977) por "NGC 67744".



Aguamarina

Diseño de Joyas | Design aus Edelstein



Joyas únicas de piedras preciosas, lava, hechas a mano, diseño propio. Gran variedad de minerales y piedras naturales.

Schmuck aus Edelstein, Lava, handgefertigt, edles Design, Mineralien u. Natursteine in grosser Auswahl.

Calle Aridane 5, Los Llanos | Tel. 660 872 424

Wir fertigen Schmuck nach Ihren Wünschen ohne Aufpreis!

TVT
SEGUROS
Agentes de Mediación - Desde 1996 -

Einladung zur Saisoneroöffnung

Liebe Kunden auf La Palma!

Wir laden unsere geschätzten **Kunden und Freunde** ein, um die neue Saison und auch unsere Überwinterer **zu begrüßen**. Das Team von TVT Seguros (Zurich El Paso) freut sich, einen geselligen Nachmittag mit Ihnen zu verbringen.

Für das leibliche Wohl gibt es frischen Schweinebraten vom Grill mit Krautsalat und natürlich ausreichend Getränke.

Wo: in der Fußgängerzone der Calle Real und auf der **Terrasse der Tasca La Fuente** (Calle Real, 70 Los Llanos de Aridane)

Wann: am **22.11.2019** von **15.00 bis 18.00**

Wir sehen uns am 22 November!

i€!

Con una inserción

15.000

LECTORES alcanzados



Victor ∞ Paola
Eventos

Organización de **EVENTOS**
Cortador de Jamón profesional
Bodas, Bautizos, Cumpleaños, Reuniones, Stands de Ferias, ...

922 46 16 66
699 63 57 08

Carne fresca de la Isla
de granja porcina y cunicula propia y producción de **CERDO NEGRO PALMERO**

CARNICERÍA LA FUENTE

Victor Javier Pérez Pérez
C/ Cristo 22 - La Carlita
Los Llanos de Aridane
922 46 16 66 - 653 75 29 75

SALUD y CALZADO
Calle del Medio 3 · Los Llanos de Aridane · 674 25 66 23



NUEVA COLECCIÓN

SALAMANDER® wolk Josef Seibel Ganter
rieker Stuppy waldläufer waldies

Cafe Adafe
BAR TAPAS

Ensaladas · Sandwiches
Tarta Alsaciana

Desayuna como un rey



PLAZA DEL MUSEO

CADA DÍA 07:30-13:00 h C/LAS ADELAS 12 LOS LLANOS



¡SOMOS TU AGENCIA DE SEGUROS DE CONFIANZA! EN EL PASO, DESDE 1996

SEIT 1996, IHR DEUTSCHES VERSICHERUNGSBÜRO AUF LA PALMA.

ZURICH DKV ARAG
SALUD y SEGUROS MÉDICOS

E-mail: la-palma@tvtsseguros.es
Web: www.TVT-seguros.com

Tel. 922 985 071
Carretera General Padrón, nº 2
Local 3, 38750 El Paso, La Palma

Folgen Sie uns auf

«CRUZ & VERSOS SOY YO, SIN TRAMPA NI CARTÓN»



Te conocimos a través de tus páginas de Facebook e Instagram "Poetas canarios" y "Pintores canarios". ¿Qué tal van esos proyectos?

■ "Poetas canarios" y "Pintores canarios" han sido mis dos apuestas para salvaguardar desde mis posibilidades la cultura que me rodea. La poesía que pueden encontrar en "Poetas canarios" no es nueva, pero cobra una nueva vida en la red. Es releída y compartida. Llega a lectores que, tal vez, no la conocían y vuelve a emocionar. Siento que es un lugar de encuentro que une a personas de todas las islas. También es una labor de libertad hacia los versos atrapados. No queremos que mueran en las estanterías. "Pintores canarios" sigue la misma dinámica. En este caso los protagonistas son los artistas junto a sus obras.

Como amante de la lectura que eres, ¿qué es lo que más te apasiona leer?

■ En mi biblioteca personal se abren hueco ensayos, biografías, obras clásicas, libros de filosofía, historia y política... No todo es poesía entre mis lecturas. Gracias a los libros continuo formándome sin hacer apenas esfuerzo. Solo trato de leer o investigar al-

go nuevo cada día. Por suerte, actualmente también tenemos Internet. Si se usa de la manera correcta, es una puerta abierta al conocimiento. Eso sí: ¡sigo utilizando el formato físico y no es por nostalgia, me resulta más práctico!

Hay un debate permanente entre quienes generan contenidos y quieren vivir de su pasión: ¿publico sobre lo que me nace compartir o sobre lo que la gente quiere leer? ¿Has encontrado un equilibrio entre ambos?

■ Las redes sociales son el medio de comunicación del siglo XXI. Vivimos un momento histórico. En las redes he decidido publicar sobre lo que me apasiona. Hasta ahora al público parece interesarle. En su mayoría los temas sobre los que suelo escribir tienden a perdurar, no me gustan las historias con fecha de caducidad. Es por eso que me enfoco en esta manera de hacer periodismo.

Tu nueva propuesta toma por nombre CRUZ & Versos. ¿Qué quieres contar con él?

■ CRUZ & Versos es mi alter ego: el de los pensamientos, los sentimientos y el subconsciente. Mi lírica nace del interior. Fluye. No es premeditada. En lo que escribo día a día hay una dosis de realidad que va acompañada de un sentir poético personal. Creo haber encontrado los mejores aliados en la sencillez y la brevedad. Muchas personas se sienten identificadas conmigo a través de estos sentimientos. CRUZ & Versos no es ningún proyecto: soy yo, sin trampa ni cartón.

NATALIO CRUZ DUQUE
Periodista y comunicador audiovisual
Tijarafe

**REPARAMOS
TU RELOJ**

CAMBIO DE PILAS
CAMBIO DE CRISTALES
CAMBIO DEL MECANISMO ORIGINAL

B57002
39,90

**MAREA
SMART WATCH**

Descubre nuestros relojes inteligentes
www.mareasmart.com

B57005
89,90

relojería la palma

LOS LLANOS
PLAZA DE ESPAÑA
922 40 17 64
LUNES - VIERNES
10:00-13:30
17:00-20:00
SÁBADO
10:00-14:00

PEUGEOT
LOS LLANOS DE ARIDANE

ASC autos-santiconcepcion.com

Los Llanos de Aridane · Avenida Enrique Mederos, 118
Tel. 922 402 197 · ventas@autos-santiconcepcion.com
Autossanticoncepcion · Autos Santi Concepcion

201€/MES
SIN ENTRADA

PEUGEOT RIFTER
¡El nuevo monovolumen ahora más tecnológico y aventurero, atrevete y pruébalo!

DESDE **12.623,25 €**

OCASIÓN

PEUGEOT RIFTER - 1.5 100CV - 2018 - 14.700€ (206,08/MES)*	PEUGEOT 108 - 1.0 72CV - 2018 - 9.425€ (132,13/MES)	KIA RIO - 1.2 85CV - 2016 - 7.800€ (120,69/MES)	KIA RIO 1.2 85CV 2016 7.800€ (120,69/MES)	PEUGEOT 208 - 1.2 82CV - 2016 - 8.545€ (132,22/MES)	RENAULT CLIO SPORT TOURER 1.2 - 75CV - 2017 - 6.980€ (97,85/MES)
PEUGEOT 308 - 1.2 110CV 2017 13.200€ (185,05/MES)	OPEL MOKKA X - 1.4 140CV - 2018 - 14.025€ (196,62/MES)	PEUGEOT PARTNER - 1.6 75CV - 2016 - 9.685€ (149,86/MES)	KIA RIO - 1.2 85CV - 2016 - 7.800€ (120,69/MES)	SEAT IBIZA - 1.2 90CV - 2015 - 6.400€ (111,66/MES)	KIA RIO - 1.2 85CV - 2016 - 7.800€ (120,69/MES)
PEUGEOT 2008 - 1.2 82CV - 2016 - 10.795€ (167,03/MES)	FIAT PANDA - 1.2 69CV 2014 - 4.750€ (86,08/MES)	OPEL ASTRA - 1.6 115CV - 2015 - 8.300€ (144,81/MES)	CITROEN C3 - 1.2 82CV - 2017 - 7.900€ (110,75/MES)	RENAULT CLIO - 1.2 72CV - 2016 - 6.125€ (104,65/MES)*	PEUGEOT 508 160CV EAT8 - 2018 - 31.625€ (443,35/MES)

GARANTÍA OFICIAL EN GAMA V.O DE PEUGEOT · GARANTÍA HASTA 24 MESES EN V.O

*DESCUENTO FINANCIACIÓN

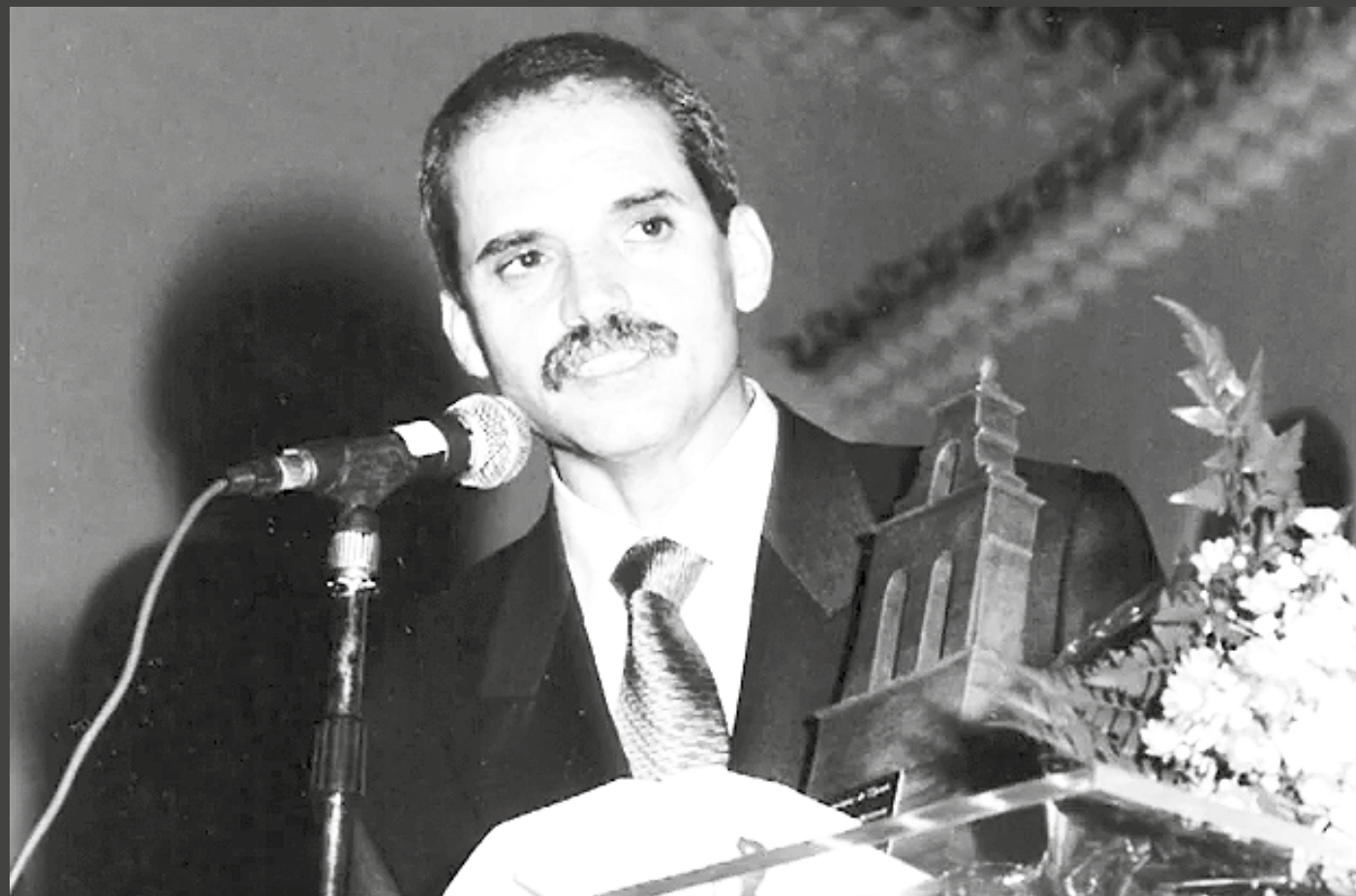
Las fotos y la información son reales, salvo error tipográfico o de transcripción.

TIEMPOS de ANTAÑO.

20 años sin Pepe Luis

José Luis Lorenzo Barreto "Pepe Luis" (1948 - 1999) fue un defensor de la cultura y las tradiciones. Nacido en Tijarafe, participó en la vida cultural de su municipio natal y dejó su huella durante las década de los 70, 80 y 90 con la creación del Club de Amigos, la aparición de la Agrupación Folclórica, las festividades de Semana Santa y los Reyes Magos, los Festivales folclóricos en los que participaron importantes figuras de la música canaria y, especialmente, la preparación de las Fiestas Patronales en Honor a Nuestra Señora de Candelaria.

Además, llevó a cabo diversas investigaciones etnográficas recopilando el testimonio oral de las personas más mayores de su municipio y alrededores. Recuperó bailes y letras de canciones populares, investigó los oficios artesanos y fue un



constructor y difusor del patrimonio de la Isla de La Palma en general.

Hijo Predilecto de Tijarafe y poseedor de una de las colecciones de indumentaria tradicional más importantes de Canarias, actualmente la Casa de la cultura de Tijarafe lleva su nombre, al igual que el Museo

etnográfico, en el cual se conserva y se expone el legado de Pepe Luis en cuanto a vestimenta tradicional canaria se refiere.

Querido por vecinos y vecinas, así como por todos quienes lo conocieron, 20 años después aún vive en la memoria colectiva formando parte de la historia de su pueblo.



Redacción: Natalio Cruz Duque – Fotografía 1: Pepe Luis con la Espadaña, símbolo del municipio de Tijarafe, de Vidalia Rocha. Fotografía 2: Pepe Luis en su juventud, del álbum familiar.

10^º
ANIVERSARIO
ESTAMOS
CELEBRANDO

C/ CAMILO JOSÉ CELA, 11 · LOS LLANOS DE ARIDANE · 922 464 963 608 051 474 (dt.) Wir sprechen auch deutsch!

CLÍNICA DENTAL DOS PALMAS

Clínica Dental Dos Palmas
Dr. Dieter Unverdorm
Profilaxis • Implantología • Estética

Carretera General Tajuya 22 · 38750 El Paso
922 49 73 24 · dentaldospalmas@gmx.net

¡Bienvenidos! Herzlich willkommen!

ilP inmobiliaria La Palma

Inmobiliaria Immobilien Real Estate Immobilier Makelaardij Недвижимость



SC72

E615



L547

BA60

Dies sind nur vier von mehr als **200 Immobilien**, die Sie auf unserer Internetseite finden.

Estos son solo cuatro de los más de **200 inmuebles** que podrá encontrar en nuestra página web.

Inmobiliaria La Palma y Carola Wagner International Consulting
28 años de experiencia internacional en el mundo inmobiliario

¡Su Equipo de Profesionales inmobiliarios!



Leo Bohnke



Anne Zobel



Martina Warbeck



Carola Wagner

Inmobiliaria La Palma mit Carola Wagner International Consulting
28 Jahre internationale Immobilien-Erfahrung

Ihr Profi-Team rund um die Immobilie!

Entrevista en **Forbes** www.ilp.es/forbes

ILP Leo Bohnke S.L. Tel. (+34) 922 48 66 60
Carretera General Padrón, 2 E-Mail: info@ilp.es
E-38750 El Paso, La Palma Web: www.ilp.es

www.ilp.es



¡PROPIEDADES EN TODA LA ISLA!

IMMOBILIEN AUF DER GANZEN INSEL!

AUTOOCASION GONZALAVERS

Avda. Carlos Francisco Lzo. Navarro 54
38760 Los Llanos de Aridane
649 333 928
@ gonzalavers@

CITROEN C3 pure tech - techo bitono - 2017 - 28.000 km - 8.900 €	AUDI A4 2007 - gasolina manual 164.000 km - 6.800 €	AUDI A1 2016 - gasolina manual 67.000 km - 12.800 €
VW POLO 1.2 - TDSi - 2016 - gasolina 30.000 km - 9.200 €	FIAT TALENTO camperizada vehículo KO	FIAT FULLBACK SX - 154 CV - 2018 350 km
TOYOTA AURIS TERRA 1.4 - 2008 - 120.000 km 5.500 €	SEAT IBIZA 1.2 TSI - 2015 - 85 CV 106.000 km - 6.850 €	OPEL ASTRA 1.4 turbo - 2015 94.000 km - 9.950 €
MINI ONE 1.6 cabrio - 130.000 km 9.500 €	FORD FIESTA St ecobostn - 140 CV - 2019 13.000 km - 13.200 €	MERCEDES Clase C 220 - diesel - 2010 160.000 km - 11.800 €

No garantizamos la exactitud de los datos indicados por los anunciantes.

ANUNCIOS CLASIFICADOS

DE PARTICULAR

COMPRAS

Busco chimenea de leña, barato con ventana. Tel. 618 02 76 08

REGALOS

Placa vitro para cocina de gas. Tel. 627 19 90 31

Se dan en adopción a buenas manos 2 gatitas esterilizadas. 635 53 53 90

VENTAS

Madera de tea vieja 3 m cúbicos nunca utilizada. Se venden. Tel. 617 58 64 32

Cama de madera maciza bonita Cabecero con elementos de hierro forjado. 217 x 141, incl. colchón y 2 mesitas de noche adecuados, alto 60 x ancho 60 x prof. 42,5. Precio: 350 €. Ropero adecuado 154,5 x 92 x 54 por 150 €. Tel./Whats App: 662 65 85 65 65 (fotos)

Regalo diferentes morteros (de cemento, de yeso, adhesivo...) de la marca Weber (St. Gobain) a coste de este anuncio y a quien los recoja. jhabab@web.de

2 colchones 90 x 200 x 20 con Aloe Vera por 100 €. Tel./Whats App: 662 65 85 65

Vendo estaciones de 4M Buen precio. WAp. 600 30 40 96, 689 52 11 90

Se venden canarios flautas en Los Llanos, a 10 y 15 €. Victor: 627 26 89 82

Mesa redonda de madera maciza 140 cm, con 4 cajones y 6 sillas con reposabrazos. Precio: 650 €. Aparador adecuado por 250 €. Tel./WhatsApp: 662 65 85 65 65 (fotos)

Vendo tejas antiguas a 1,50 € por teja. Tel. 627 19 90 31

Cama de niños IKEA Gulliver 60 x 120 x colchón, nueva, en su embalaje original por 125 €. Tel./WhatsApp: 662 65 85 65

Cuerno molido + hueso molido Abono orgánico que vitaliza y mejora la tierra, que no se pierde por el riego o la lluvia, y que garantiza un notable y sano aumento de producción en frutales y verduras. En las plantas ornamentales intensifica el color y la floración. Tel. 639 49 48 48, eMail: contacto@service-lapalma.es

Chimenea electr. EVT Optiflame Modelo VTA20, 1800-2000 W. Carcasa de madera con compartimentos laterales, alto 118 x ancho 104 x prof. 29. Precio 100 €. Tel./WhatsApp: 662 65 85 65

TRABAJO

Se necesita cocinera o ayudante cocina para restaurante en Puerto Naos. Solo tardes. Tel. 620 19 78 95

Chica responsable con experiencia se ofrece a cuidar niños, ir a recogerlos al cole o clases extraescolares. Tel. 621 06 48 67

Impermeabilizaciones de tanques, aljibes y azoteas. Pinturas en general. Tel. 618 02 74 40

Sra. responsable se ofrece para limpieza y cuidado de pers. mayores, opción de interna (Los Llanos). Tel. 651 38 56 41

Se traspasa tasca en el centro de Los Llanos, gran oportunidad de negocio, potencial enorme. Sólo atiando llamadas. Tel. 684 32 11 26

Chica responsable con experiencia se ofrece para tareas del cole a niños de primero y sexto. 50 €/mes, 1 hora diaria. Tel. 621 06 48 67

Busco empleo, oficina o turismo hasta 30 hrs./sem., lado oeste. Mis calificaciones: 3 años de formación como oficinista; español, alemán, inglés, portugués; conocimientos avanzados de MS Office; experiencia laboral en administración y turismo. Tel. 641 46 56 81 (Nadja)

Buscamos persona para cuidar señor mayor en La Laguna, necesario carnet. Tel. 636 44 47 59

¿Está buscando a alguien que pueda administrar su casa (VV)? Por favor llámeme: 673 970 501, Marlous DE / NL / UK / ES

Cuido mayores y niños de día y noche. Tel. 659 66 61 84

¡Reparamos lo irreparable! Móviles, TV, PC, consolas. Máquina robótica para reparación única en Canarias. S.O. (Windows, iOS). Esp. en Apple y otras. Electrónica en geral. Garantía. "Ricky-One" Tel. 605 460499, B.Baja, Ctra. San Antonio 264

Trabajos de chorro de arena Reformas y pinturas en general. Tel. 629 11 43 28

MOTOR

Coches antiguos para bodas Tel. 636 19 37 41

Histórico: Mercedes Ponton 190 D, año '60; ITV 11/21, 12.500 €. WAp 627 05 46 17

KTM Duke 690, 2017, carnet A2 con garantía. Tel. 609 43 99 40

VARIOS

¿Habla español con fluidez? ¿Desea realizar un curso de idiomas? ¿Para escribir mejor? ¿Para comunicarse mejor en las situaciones cotidianas? ¿Para aprender más sobre la cultura española? ¿Para obtener un certificado de tus conocimientos de español? ¡Entonces este es tu curso! Más información en lapalma.espanol@gmail.com Centro de Formación Pecriser, Los Llanos

Camino verde - en el camino a la Caldera. Se puede utilizar nuestra Finca, un lugar encantador, para muchas actividades: Clases de cocina (cocina totalm. equip.), pintar, yoga, cumpleaños, celebraciones etc. Helma 0034 657 21 82 09 (también WhatsApp) o 0049 179 59 11 545

Se vende solar en La Laguna 655 m². Pasando la farmacia. 40.000 €. Tel. 625 26 46 49

Vendo o alquilo local en Tazacorte. Telf. 630 51 64 35

Los Llanos: alqu. piso céntrico 3 hab., nuevo, amueblado, luminoso, exclusivo. Tel. 630 95 17 36

Vendo piso, Llanos, con garaje amplio y céntrico. Telf.637 45 14 19

Casa canaria, 130 m², en Tajuya divisible en 2 viviendas, 2.611 m² terreno. 2 parcelas en lugar apartado, vistas al mar, etc. De particular. 445.000 €. Tel. 687 47 28 91

DEMANDAS

Alquilo (y compro) 2 derechos agua minaderos. Tel. 671 14 67 81

Buscamos propiedades para vender en nuestra inmobiliaria: www.la-palma24.es

Pareja alemana, desde hace 24 años en La Palma, busca casa a partir del 1 de mayo 2020. 80-100 m², 2 dormit., zona La Laguna, Todoque o Las Norias, porque la casa que alquilamos actualm. está en venta. Tel. 666 54 62 03

Busco terreno en el norte hasta 400 m altura, accesible. Tel. 632 35 97 13

Inmobiliaria busca urgentemte. para sus clientes, pisos en venta en Los Llanos. Tel. 659 835 592

Busco alquiler local/taller Valle de Aridane, hasta 500 € todo incl. A partir de febrero. 674 52 56 32

¿Quieres alquilar tu casa a turistas? Contacta con una empresa responsable, transparente y con entusiasmo. Tel. 609 474 110 (Adrián). LaPalmaHomes.es

OFERTAS

Vendo casa en Garafía, 130 m² con cueva, terreno con frutales variados, 7500 m². En Cueva de Agua, cerca de bares, rtes., supermercado y gasolinera. 676 24 17 07

Vendo finca con casa, El Castillo (Garafía) Tel. 922 40 03 20

Se alqu./traspasa peluquería Triana, Los Llanos. 635 41 19 72

Alquilo garaje y trastero, frente Molinos El Guanche. 678 33 71 06

Se vende solar en La Laguna 655 m². Pasando la farmacia. 40.000 €. Tel. 625 26 46 49

Vendo o alquilo local en Tazacorte. Telf. 630 51 64 35

Los Llanos: alqu. piso céntrico 3 hab., nuevo, amueblado, luminoso, exclusivo. Tel. 630 95 17 36

Vendo piso, Llanos, con garaje amplio y céntrico. Telf.637 45 14 19

Casa canaria, 130 m², en Tajuya divisible en 2 viviendas, 2.611 m² terreno. 2 parcelas en lugar apartado, vistas al mar, etc. De particular. 445.000 €. Tel. 687 47 28 91

ANGEBOTE

Kanar. Haus, 130 m², in Tajuya teilbar in 2 Wohneinh. auf 2.611 m² Grund. 2 Parzellen in Alleinlage, schöner Meerblick etc. Von Privat. 445.000 €. Tel. 687 47 28 91

Gesundes Haus, toller Meerblick Gästehaus, Pool, Garage, Reit/Bau. La Punta v. priv. 667056670

Grundstück mit Haus zu verk. 5 Zi., 2 Bäder, WZi., Küche u. Grill, gr. Terrasse. Abgelegene, privilegierte Region in Garafia. 15.000 m². Tel. 687 57 85 86 (esp.)

Haus in Todoque und in El Paso zu vermieten. Tel. 636 57 13 10

Wohnung in Tazacorte, Balkon 620 €/Monat plus NK. Wellmann Immobilien 922 46 28 74

Apartment u. Penthouse in Pto. Naos zu verm. 686 68 90 85

Von privat zu verk. Kanar. Haus mit Nebengebäuden in traumhaftem Garten, Pool, vielen Extras, kreative Gestaltung, beste Klimazone, Nähe Tijarafe. Tel. + Whats App 661 95 42 61

Haus in Todoque und in El Paso zu vermieten. Tel. 636 57 13 10

Von Privat: Finca in Puntagorda zu verkaufen, ca. 3.900 m² Grund, Haupthaus 100 m², Gästehaus 65 m², 250.000 €. Tel. 922 49 34 84, 0049 171 93 30 816

Zur Langzeitmiete, Las Tricias Abgelegenes Landhaus, 4 Plätze + Grill + Pool + Garten + Gemüsegarten. 700 € + Strom und Wasser. Tel. 630 20 04 22

Tazacorte Altstadt: Apartment 65 m², 1. Etage, 75.000€. WAp: 627 05 46 17

Venta de terrenos turísticos villas, casas, apartamentos y más: www.la-palma24.es

Haus in Tajuya mit Garten zu vermieten. 643 18 46 79

Ferienhaus, gelegen in trop. Garten, Pool, Westseite, wochenw. zu vermieten. Tel. 661 95 42 61

Abstellraum, abschließbar im Edf. San Borondón, 50,000 €/Monat. Tel. 634 53 09 84

GESUCHE

Deutsches Paar, seit 24 Jahren auf La Palma, su. Haus ab 1. Mai 2020. 80-100 m², 2 Schlafzimmer, in der Zone La Laguna, Todoque oder Las Norias, das das Haus, das wir gemietet haben, zu Verkauf steht. Tel. 666 54 62 03

Miete/kaufe 2 Wasserrechte Minaderos. 671 14 67 81

Autor & Hobbygärtner sucht ruhige Casita etc. ab Jan. zur langfristigen Miete, Aridane-tal + Nordwesten. Tel. 642 59 75 75

ARBEIT

Are you looking for someone who can manage your house (VV)? Please call me: 673 970 501, Marlous DE / NL / UK / ES

Dr. med. Karin Gorthner Deutsche Frauenärztin auf La Palma, Terminvereinbarungen bitte unter Tel. 639 51 52 70, www.frauenarztpraxis-teneriffa.com. Sprechstunde 6. Dezember

Homeservice Andreas Lehmann PC-Serv. Beratung Schulung. Tel. 622 03 43 68 (WhatsApp/Telegr.)

Hausverwaltung und Garten-service. Tel. 693 81 39 13

Bent u op zoek naar iemand die uw huis kan beheren (VV)? Bel mij: 673 970 501, Marlous DE / NL / UK / ES

Wir reparieren das Irreparable! Handys, TV, PCs, Konsolen. Reparaturroboter (einmalig auf Kanaren). S.O. (Windows, iOS). Spezialist für Apple, etc. Jede Art von Elektronik. Mit Garantie. „Ricky One“. Tel. 605 460 499. Str. San Antonio Nr. 264, B. Baja.

Markus Driftmeier Abflussreinigung mit Fräser und Kamera vom Fachmann. Tel. 677 39 72 20

29, M, biete Haus/Tierbetreuung sowie Gartenarbeiten. Raum El Paso/Los Llanos Tel. 922 48 62 61

Bauschlosser Treppen, Tore, Geländer... Alles ist möglich! Aus Eisen und Edelstahl. Tel. 628 20 52 82

Wassertanks (auch Trinkwasser) Reinigung (maschinell), Sanierung, Abdichtung, Dt. Qualitätsprodukte m. Herstellerzertifikat. Unverbindl. Kostenvorschläge u. Garantie. Tel. 650 64 16 60 (deutsch)

Sandstrahlarbeiten Restaurations- u. Malerarbeiten. Tel. 629 11 43 28

Junger Bauunternehmer u. ausgebildeter Forstarbeiter bietet im Westen von La Palma Renovierungsarbeiten (Malern, Maurern, Wasserinstallation etc.) sowie Gartenarbeiten (Neuanlagen, Mauern, Baumfällung, Sensenarbeiten etc.) auf Rechnung. Unverbindl. Kostenvorschlag! Tel. 687 79 11 63

Hochdruckreinigungen: z.B. Fassaden, alte Farbe entfernen, Holzreinigung, Fliesen, Gartenwege, Metall (Rost). Tel. 636 18 60 42

Hilfe rund um Haus und Hof Fenster, Türen, Lampen, Steckdosen, Möbelmontage (Ikea). Preiswert und Fachgerecht von erfahrener Handwerker. Tel. 657 16 92 58 (WhatsApp)

Transporte mit Camioneta deutschsprechend. Tel. 685 57 48 38

Tasca im Zentrum von Los Llanos zu übertragen, großartige Geschäftsmöglichkeiten mit enormem Potenzial. Ich nehme nur Anrufe entgegen. Tel. 684 32 11 26

Malerarbeiten innen/außen mit deutschen Qualitätsprodukten: geruchsfreie, Lösungsmittel-u. emissionsfreie Wandfarben (allergikergeeignet) f. Innenbereiche. Rissüberbrückende, UV-beständige Fassadenfarben f. Außenbereiche. Unverb. KV. Tel. 650 64 16 60 (deutsch)

Für die Richtigkeit der Inhalte und der Kontaktdaten übernehmen wir keine Gewähr.

KLEINANZEIGEN

VON PRIVAT

Biete rund um Ihre Immobilie Mauer-/Putzarbeiten, Naturstein-mauerwerk u./od. Verkleidungen u.a. Tel. 666 27 44 47

Haus- und Gartenpflege Entsorgung von Gartenabfällen. Garden La Palma. Tel. 636 57 13 10

Suchen Sie jemanden, der Ihr Haus (VV) verwalten kann? Rufen Sie mich an: 673 970 501, Marlous DE / NL / UK / ES

Pädagog, erfahrene Mitarbeiter zur Betreuung von Jugendlichen. gesucht. Tel. 669 40 57 31, 604 35 45 57

Lucas P. M. Construcciones... ... Sanierung, Stein-, Bagger- u. Transport-Arbeiten. Tel. 609 36 72 75

Markus Driftmeier Sanitärinstallateur, Komplettbäder, Therm. Solaranlagen, Tank, Flachdach- u. Terrassensanierung mit YaYa-Produkten, Carbonit-Filteranlagen, Vertrieb/ Installation/ Service, Haushandwerk. Tel. 677 397220

Rund ums Bauen & Wohnen www.construral.net, Kontakt - Mail: construral@gmx.net

DIES & DAS

Geführte Reitausflüge für erfahrene Reiter/-in im wunderschönen Nordwesten. Tel. 636 87 70 39

Su Bici - E-Bike us BOSCH-Service, eMTB + eTrekking. Sale bis 50%. su-bici.com

Spanischunterricht mit Eva auch Intensiv- u. Konversationskurse gibt Spanierin mit langj. Unterrichtserf. Tel. 922 46 42 60 lapalma-spanischunterricht.com

Tapa-Bufferet im La Luna jeden Mittwoch ab 19:00 Uhr, 12,50 € pro Person. Bitte reservieren unter 922 40 19 13

Camino verde - auf dem Weg in die Caldera. Rundgang über die Finca mit allen schönen Besonderheiten, Besuch aller Tiere und kleinem Überraschungssessen: 12€ - Maria (aus D): Tel 0034 651 43 16 83 (auch WhatsApp)

BuenVivir erweitert sich! Als Gruppe langjähriger La Palma-Fans gründeten wir 2015 das erste gemeinschaftliche Urlaubs-Wohn-Projekt auf La Palma. Jetzt starten wir ein zweites und laden wettloffene Menschen mit Lust auf Gemeinschaft ein mitzumachen. www.BuenVivir.casa, contacto@buenvivir.casa

Camino verde - auf dem Weg in die Caldera. Ihr könnt unsere Finca, einen zauberhaften Ort, für vielerlei Aktivitäten nutzen: Kochkurse (vollingerichtete Küche), Malen, Yoga, Geburtstage, Feiern uvam. Helma 0034 657 21 82 09 (auch WhatsApp) oder 0049 179 59 11 545

Astrologie La Palma Ich analysiere mit Hilfe meines Geburtshoroskops deine aktuelle Situation und helfe dir, deine ganz persönliche Lösung zu finden. Mit Selbsterkenntnis und Selbstakzeptanz in ein freies Leben! Marion, Profi-Astrologin, 669 734 498

Qi-Gong (still und bewegt) Selbstheilung und Lebensfreude Samstag 17.00 bis 18.30 Uhr, 12 mal von 07.12. bis 22.02. Kostenlose Einführung. 30.11.17 Uhr. Encántala-Zentrum Todoque. Info: www.qigongbauer.de, Mail: info@qigongbauer.de ab 11.11. Tel. 0034 642 36 65 21

Prof. touristischer Verwalter Möchten Sie Ihre Immobilie vermieten? Tel. 622 06 72 07

Nahtod-/AKE-Erlebnisse? Mit welchen Folgen für den Alltag? Erfahrungsaustausch, 100% Diskretion. Tel. abends 21-22 Uhr: 0049 174 105 4594

Finca Moringa, Todoque Projekt für Permakultur, Meditation & Kunst. Wünschst Du Dir Veränderung? Werde aktiv und bringe Dich ein! Spende einen Baum, helfe pflanzen oder investiere Dein Geld sinn-voll im Ökotourismus. finca-moringa.com Tel. +34 615 257 680

Fisch in El Remo im „Kiosco Reme“ wieder von der altbewährten Chefin geführt, alles sehr gut, wie früher. Tägl. geöffnet 12-22 h, Montag Ruhetag. Heiße Empfehlung eines Gastes

Camino verde- auf dem Weg in die Caldera. Maria bemalt mit euch Steine - anschließend Imbiss - Maria (aus D): Tel 0034 651 43 16 83 (auch WhatsApp)

Gesundheit stärken Selbstheilungskräfte aktivieren, vital & fit bleiben. Unterstützung bei akuten und chronischen Beschwerden durch biologische Zellregulation mit ReguCellTouch. Informationen und Kontakt über zellregulation@icloud.com

Hundepension El Arca Die besondere Pension mit Familienanschluss u. 30 Jahren Erfahrung (keine Zwingerhaltung). Ist Ihr Liebling geimpt u. gechipt freue ich mich auf Ihren Anruf. Tijarafe. Tel. 0034 627 19 90 31 (WAp)

NICHT GRATIS ABER effektiv Anzeigen und Mitteilungen im CORREO DEL VALLE

VoicEmotion® Stimme & Bewusstsein. Deine Stimme des bist du! personal voice coaching. Tel. 0049 178 554 66 79

Biete Mitwandergelegenheit (ab Puerto Naos u. Umgebung). 0049 176 97531847 (dieses Mal mit korrekter Tel.Nr.!)

Biete Mitwandergelegenheit (ab Puerto Naos u. Umgebung). 0049 176 97531847 (dieses Mal mit korrekter Tel.Nr.!)

Bridge spielen auf La Palma www.bridge-la-palma.de

Tai Chi in Tijarafe mit Ulrike immer Dienstags 11 Uhr, Platz v.d. Kirche ab 29.10.19. Tel. 0049 175 94 16 245, ulrike@taichi-uli.de

Flüssig Spanisch sprechen? Möchtest Du einen Sprachkurs machen? Um besser schreiben zu können? Um Dich in Alltagssituationen besser zurechtzufinden? Um mehr über die spanische Kultur zu erfahren? Um ein Zertifikat über Deine Spanischkenntnisse zu erhalten? Dann ist dies Dein Kurs! Mehr Informationen auf lapalma.espanol@gmail.com Centro de Formación Pecriser, Los Llanos

MOTOR

Für Liebhaber: Mercedes 190D Ponton, Bj. '60; TÜV 11/21, 12.500 €. WAp 627 05 46 17

VERKAUFE

Die Mosaikünstlerin fertigt für Sie Mosaiktische, Bodeneinleger, Wandmosaika, Gartenbänke, u.v.m. Tel. 600 77 65 94

Sehr schönes Massivholzbett Kopfteil mit schmiedeeisernen Elementen. 217 x 141, einschl. Matratze und 2 pass. Nachtkästchen, H 60 x B 60 x T 42,5. Preis: 350 €. Passender Wäscheschrank H: 154,5 x B 92 x T 54 für 150 €. Tel./WhatsApp: 662 65 85 65 (Fotos)

Keyboard Yamaha PSR-70 mit Koffer und Ständer und extra Verstärkerbox, VB 120 €. La Laguna, Tel. 922 40 20 23

Box-Springbett 1,60 x 2,00 hellgrau, mit durchgehender hoher Matratze + Rückwand. 200 €. Tel. 633 43 12 68

Gagelbaum- u. Baumheiden- Brennholz. Kl. Stücke, 60 €/m³, inkl. Lieferung. Tel. 603 192188

Edler, runder Massivholztisch Durchm. 140 cm, mit 4 Schubladen und 6 Stühlen mit Armlehnen. Preis: 650 €. Dazu passender Geschirrschrank für 250 €. Tel./WhatsApp: 662 65 85 65 (Fotos)

Hornspäne + Knochenmehl Der organische Dünger, der die hiesigen Böden belebt und verbessert, nicht durch die Bewässerung ausgespült wird und eine enorme, gesunde Ertragssteigerung im Frucht- und Gemüsegarten bringt. Bei Zierpflanzen steigert er die Farbsättigung und sorgt für dunkelgrünes Blattwachstum. Tel. 676 31 73 93, E-Mail: contacto@service-lapalma.es

2 Matratzen 90 x 200 x 20 mit Aloe Vera für 100 €. Tel./WhatsApp: 662 65 85 65

Ca. 40 Umzugskartons extrem stabil, 60 x 38 x 40 cm á 2 €. Tel. 633 43 12 68

Zementputz, Filzputz, Klebe- u. Armierungsmörtel von Weber (St. Gobain) gg. Anzeigengebühr zu verschenken. Abholung! Anfrage an: jhabab@web.de

Elektr. Kaminöfen EVT Optiflame Mod. VTA20, 1800-2000 W. Holzgehäuse mit Seitenfächern, H: 118 x B: 104 x T: 29. Preis 1000 €. Tel./WhatsApp: 662 65 85 65

Autodachgepäckbox 600 l. wie neu, Festpreis 350 €. Tel. 922 49 12 19

Blumen und exotische Pflanzen Verkauf bei „Garden La Palma“ (Las Norias). Tel. 636 57 13 10

Blumen und exotische Pflanzen Verkauf bei „Garden La Palma“ (Las Norias). Tel. 636 57 13 10

IKEA Kinderbett Gulliver 60 x 120 x Matratze, neu, in Originalverpackung für 125 €. Tel./WhatsApp: 662 65 85 65

Spülmaschine Bosch Silence Plus, 5



katha.es

Canarias Real Estate



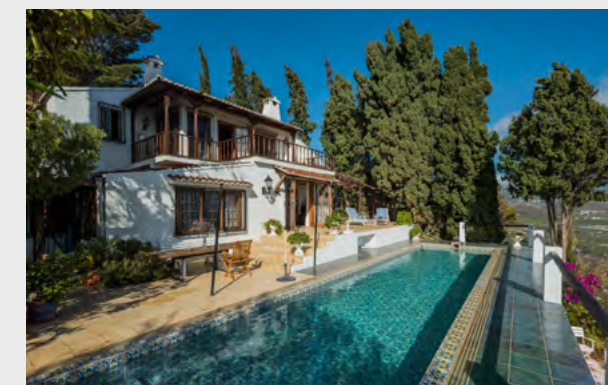
KL0340
Los Llanos de Aridane
132.000 EUR



KL0512
Las Norias
428.400 EUR



KL0480
Puntallana
345.000 EUR



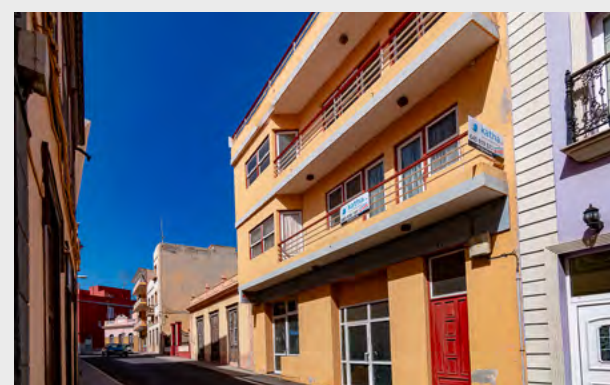
KL0365
Punta de Tijarafe
900.000 EUR



KV0871
El Paso
895.000 EUR



KV0935
Playa La Salemera
145.000 EUR



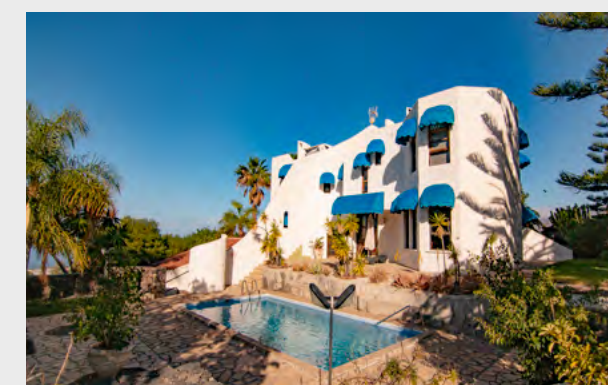
KL0420
Tazacorte
105.000 EUR



KV0963
Tazacorte
118.000 EUR



KL0002
Los Llanos de Aridane
240.000 EUR



KL0358
Las Norias
1.200.000 EUR



KL0457
Los Llanos de Aridane
85.000 EUR



KL0375
Tazacorte
1.190.000 EUR



KL0425
Tazacorte
135.000 EUR



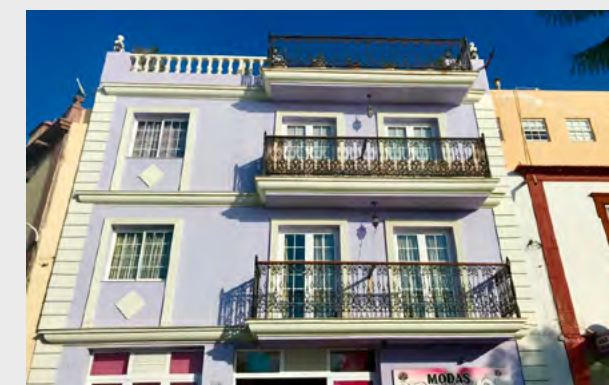
KL0516
San Andrés y Sauces
120.000 EUR



KL0517
El Paso
670.000 EUR



KL0355
Tazacorte
95.000 EUR



KL0394
Tazacorte
160.000 EUR



KL0016
Puerto Tazacorte
170.000 EUR

Alle Preise verstehen sich zuzüglich 6,5% Grunderwerbssteuer sowie Notarkosten und Gebühren für die Eintragung in das Grundbuch und das Kataster.
Eine Käuferprovision fällt nicht an.

Office Los Llanos de Aridane
Avenida Tanausú, 22
+34 922 480 585
+34 680 998 197
+34 696 885 432

Office Los Cancajos
Hotel Las Olas, Local B2
+34 922 512 844
+34 608 056 950
+34 620 821 493

info@katha.es
www.katha.es

IM AUFTRAG UNSERER KUNDEN:

Wir suchen Häuser
AUF DER GESAMTEN INSEL

Buscamos pisos
EN LOS LLANOS PARA NUESTROS CLIENTES

TAZACORTE
380.000 €

RENOVIERTA VILLA IN DER
HISTORISCHEN ALTSTADT

- ✓ Dachterrasse mit Meerblick
- ✓ Balkon
- ✓ Wohn- und Nutzfläche 164 m²
- ✓ 6 Räume
- ✓ 3 Schlafzimmer, 2 Badezimmer
- ✓ Internet



Los Llanos de Aridane
C/ General Yagüe 2

Neue Adresse
seit 2019

922 46 28 74
www.jjw-immobilien.de

www.wellmannimmobilien.com



VORLÄUFIGE GENEHMIGUNG MITTELS EINER „DECLARACIÓN RESPONSABLE“

► Mit einer „Declaración responsable“ übernimmt ein Antragsteller schriftlich die Verantwortung dafür, dass er alle notwendigen rechtlichen und faktischen Voraussetzungen erfüllt, um eine Baumaßnahme durchzuführen, in Gebrauch zu nehmen oder eine bestimmte Aktivität zu beginnen.

Durch dieses Verfahren muss nicht auf die entsprechende Genehmigung gewartet werden, man kann nach Abgabe des Antrags sofort beginnen. Die Verwaltung behält sich allerdings das Recht vor, bei Feststellung von Mängeln im Rahmen einer Überprüfung die Genehmigung zu widerrufen, wie beispielsweise bei einer touristischen Vermietlizenz oder einem Stromanschluss.



// Mantenimiento de Contacto, S.L.

Allianz @ La Palma // Dt. Allianz-Büro Los Llanos



SCHÄDLINGSBEFALL IM HAUS

► Haus- und Gebäudeversicherungen decken in der Regel die meisten Risiken ab, doch den Befall durch Schädlinge wie Ratten, Mäuse oder Kakerlaken meistens nicht. Hintergrund: Das Freihalten von Ungeziefer gehört zur Instandhaltung eines Gebäudes und ist damit Pflicht des Eigentümers.

Tritt Schädlingsbefall auf, so kann dies sehr unangenehme Folgen haben und gelegentlich auch teure Reparaturen nach sich ziehen. Nutzen Sie darum den (häufig kostenlosen) Schädlingsbekämpfungsservice Ihrer Versicherungsgesellschaft, sobald es einen Verdacht auf Schädlingsbefall gibt.

Es ist übrigens nicht empfehlenswert, hier selbst aktiv zu werden. Denn nur ein echter Kammerjäger weiß, wo und wie er den unerwünschten Mitbewohnern dauerhaft den Garaus macht.

SE VENDE



Complejo de apartamentos turísticos en pleno funcionamiento

Complejo de 8 apartamentos turísticos, en un terreno de 4000 m² + zonas comunes.
Vistas privilegiadas sobre la Playa de Los Cancajos.
info@apartamentoscancajos.com · Teléfono de contacto 606.956.141

**20 JAHRE ZUFRIEDENE KUNDEN.
WIR SAGEN DANKE!**

**20 AÑOS CLIENTES CONTENTOS.
¡DECIMOS LAS GRACIAS!**

CALEFACCIÓN DE MÁRMOL INFRARROJA

- ✓ sano
- ✓ deshumificante
- ✓ eficaz

INFRAROT-MARMOR- & SCHRANKHEIZUNG

- ✓ gesund
- ✓ entfeuchtend
- ✓ effizient

Información en Hermann Immobilien, El Paso
Mo-Fr / lunes a viernes 10.00-13.00 h.
Individuelle Beratung vor Ort nach Absprache
Pidanos una cita y le aconsejaremos a domicilio

ROEMER

www.roemer-sl.com

636 877 039
636 877 052

c-roemer@gmx.net

**Dto.
20%**
Jubiläums-
rabatt

14 ← → 15

**SAT TECHNIK
LA PALMA**

DAVID LUGO
608 72 36 14

SAT-ANLAGEN, WLAN, DVB-T
ELEKTROINSTALLATIONEN
ÜBERWACHUNGSKAMERAS

IHR FACHMANN IN SAT-TECHNIK
IHRE SENDER WIE ZUHAUSE
UW NEDERLANDSE HD ZENDERS

**MONATLICHE
SAMMELCONTAINER**
Europa ↔ La Palma

lapalmalogistik

UMZÜGE · KOMPLETTCONTAINER · ZOLLABFERTIGUNG
Lagerhalle mit Gabelstapler, Palettenregal + Auslieferung

info@la-palma-logistik.com
www.la-palma-logistik.com
C/ Díaz Pimienta 10-2º (Edif. Mabel)
38760 Los Llanos de Aridane

922
401829

individuell planen
fachgerecht sanieren
energieeffizient bauen



architekturstudio
andrea gross

dipl. ing. architektin
baubiologin IBN
arq. colegiada COA.LP
andrea.gross@gmail.com
0034 650530361

Landschaftsgärtnermeister

übernimmt preiswert und termingerecht:

Gartenpflege und Neuanlage
Pflaster- und Natursteinarbeiten
Fachgerechten Hecken-/Baum-/Strauchschnitt
Wurzelstockrodungen
Minibaggerarbeiten
Entsorgung mit eigenem Transporter

922 48 61 79
Handy: 600 720 223



Unterhaltsarbeiten Mario Haus und Garten

Mario Eppelsheimer Michel · Cm. La Higuera, 17 · Breña Alta
653 944 647 · marioeppelsheimer@gmail.com

Um- und Neubauten · Renovierungs- und Unterhaltsarbeiten
Natursteinarbeiten · Teich- und Biotop-Bau · Baggerarbeiten
Hackeln von Gartenabraum für Kompost



Palma-Chimeneas

922 40 36 62 · 603 866 616
info@palmachimeneas.com

Ctra. Gral. Puerto Naos 45 (frente al parque)
Los Llanos de Aridane

www.palmachimeneas.com

OFERTA

BK
2R4
6 KW
2.499 €
2.699 €



BRICKETS DE LIGNITE
EN PAQUETES DE 10 KG
REKORD
9 €

ENCENDEDOR
"JUMBO", 2,5 KG
FAVORIT
6 €

**¡ALTO A LA
HUMEDAD!
¡DURADERO!**

**STOP
HUMEDAD
S.L.U.**

Impermeabilizaciones
con inyección a
presión de resina PUR

- ✚ Reformas y obras nuevas
- ✚ Saneamientos
- ✚ Trab. azulejado

SVEN FIBICH
Su especialista en
saneamiento
922 40 28 31
669 68 27 87
info@stophumedad.com
www.stophumedad.com

**ENERGÍA SOLAR BIOMASA AUTOMATIZACIÓN
EÓLICA CLIMATIZACIÓN CALEFACCIÓN**

**Arcan
Instalaciones**

Contacte con nosotros en el
649 23 78 37

Panel solar
Unidad interior
Unidad exterior
Solo Aire-Agua
Acumulador ACS
Radiadores
Hydro kit
Agua caliente
sanitaria
Calefacción por suelo radiante

manufacto
CONSTRUCTORA CARPINTERIA

bauunternehmen
schreinerei
spenglerei
heizungen
pools

kreativ in der konzeption
kompetent in der beratung
professionell in der ausführung

herbert herkommer
christoph ketterle
puntagorda

tel/fax 922 49 34 55
info@manufacto.es
www.manufacto.es

JUNKERS
GRUNDFOS
GEBERIT
GROHE
hansgrohe
Buderus
MITSUBISHI

Installationen
Mike Lübke
mikeluebke@gmx.com

WASSER
HEIZUNG
SOLAR
KLIMA

Wir arbeiten ausschließlich mit
Qualitätsprodukten
namhafter Hersteller

Mobil 637 41 16 12 · Mo.-Fr. 8-18 Uhr

Fenster · Türen · Wintergärten
mit den Elementen für höchste Ansprüche von **GEALAN**

DAS NEUE SYSTEM S 9000
in 3 Varianten, jetzt mit

- ✓ noch besserer Isolierung für Temperatur und Schall
- ✓ verstärktem Einbruchschutz durch zusätzliche Mitteldichtung
- ✓ mehr Licht durch sichtbar weniger Rahmenanteil

... zu erstaunlich fairen Preisen!

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie kompetent und unverbindlich.

922 401 397 **PRO CASA** 638 021 379
www.procasa-canarias.com · info@procasa-canarias.com

**FACHMANN
BAU**
IHR FÜR ALLE VORHABEN

- Renovierungen
- Umbauten/Ausbau
- Betonarbeiten
- Estriche
- Mauer- und Verputzarbeiten
- Natursteinmauern
- Dacheindeckungen
- Isolierungen von Dach/Wand
- Pools und Poolsanierung
- Badsanierung
- Terrassen, Wege

ARSENIO S.L.
DEUTSCH 650 641 660
ESPAÑOL 610 981 039

Alufenster nach Ihren
Vorstellungen – mit Qualitätsgarantie,
auch vollisoliert!

Rolf Benker
664 797 435
www.rolf-benker.com

Cafe Idafe
BAR · TAPAS

deftiger Sandwiches
Flammkuchen leckere
frische Salate

Kaiser-Frühstück

PLAZA DEL MUSEO

TÄGLICH 07:30-13:00 h C/LAS ADELAS 12 LOS LLANOS

ABC KaChoTé
Sprachschule
spanisch-deutsch

Lernen mit Spaß
– auf Dein Niveau
abgestimmt
– in kleinen Gruppen
– mit viel Abwechslung
– einzelne Stunden, auch
für Urlauber

in El Paso
0034 653 15 97 50

Palmaflor
GARDEN CENTER
Tendiña

ATELIER & SHOP
Plaza de España

VERANSTALTUNGSHIGHLIGHTS

ALLE DATEN gemäß den Angaben der verschiedenen öffentlichen Einrichtungen (ohne Gewähr).

21NOVEMBER DONNERSTAG

»RUTA DE LA TAPA Y EL MONTADITO«
Bis 29.11. Tapas & Häppchen für 3 € in diversen Lokalen der Ortsschaft. Puntagorda - freitags 19.00-22.00 h

GASTRO-ROUTE FÜR ZIEGENFLEISCH
Bis 30.11. Gourmet-Tapas für 5 € mit und aus der Inselfeinspezialität. Info & Lokale siehe Anzeige S. 23

SANTA CECILIA-KONZERT
Mit der Stadtkapelle und dem Chor Ntra. Sra. del Pino. El Paso - Iglesia Bonanza - 19.00 h

23NOVEMBER SAMSTAG

MITTELALTERLICHER MARKT
„Rückkehr des Grafen von Alamos“. Animation, Geschichten, Musik, Handwerk, Straßenmarkt, Marionetten, uvm. Breña Alta - Mercado Agricultor - 10 h

MUSIK-MATINÉE
Mit der Gruppe „Rico Son“. Los Sauces - Plaza Montserrat - 12 h

ORGEL-KONZERT
Von Andrés Cea, mit Werken von Cavazzoni, Vorsterman, Attaingnant, Antonio de Cabezón, Estacio de la Serna, Francisco de Peraza II und Francisco Correa de Arauxo. Santa Cruz - Parroquia de la Encarnación - 20.00 h

KLAVIERKONZERT
Mit Julia Mora. 10€. Los Cancajos - Alte Salinen - 20.00 h

»KLANGLANDSCHAFTEN«
Jazz und Weltmusik der Formation „Gratén Palm“: Pablo Rodríguez (Violine), Rebeca Mora (Gesang) und Yeraí Herrera (Akustikgitarre). 15€. Tijarafe - Casa de la Décima - 20.00 h

CELLO & CEMBALO
Barockmusik mit Juan Pablo Alemán und Goretti Peña. Eintritt frei. Breña Alta - Museo del Puro - 20.00 h

24NOVEMBER SONNTAG

»KLANGLANDSCHAFTEN«
Jazz und verschiedene Weltmusik der Formation „Gratén Palm“ (Information siehe 23. November). 15€. Los Cancajos - Alte Salinen - 19.00 h

»FLAMENCO ENTRE AMIGOS«
Konzert mit losune Lizarte (Gesang), Pedro Sanz (Flamencogitarre), José Bueno (Gesang) und Julián Bedmar (Flamencogitarre). El Paso - Casa de la Cultura - 20.00 h

MUSIK ZUM SONNENUNTERGANG
Mit „Venezuela Habla Cantando“. Puerto Naos - Avenida Marítima

28NOVEMBER DONNERSTAG

ZARZUELA
Mit Cecilia Rodríguez (Sopran) und

Ricardo Francia (Piano). Los Llanos - Espacio Secadero - 20.30 h

29NOVEMBER FREITAG

KLAVIERKONZERT
Mit Alessandra Bianchi. 10€. Los Cancajos - Alte Salinen - 20.00 h

MUSIKFESTIVAL »IMPULSO«
Mit dem „Impulsia Ensemble“, einer Gruppe internationaler, junger Musiker (siehe Anzeige S. 23). El Paso - Casa de la Cultura - 20.30 h

MUSIKALISCHE SAINTE
Lyrischer Schwank in einem Akt mit dem Ensemble des Atlantic Orchestra aus der Produktion des Festivals de Música Española y Zarzuela de La Palma. Santa Cruz - Circo de Marte - 20.30 h

ROCK: »LA GUARDIA«
Konzert der spanischen Rockband, führend in den 80er und 90er Jahren, begleitet von den DJ Equis und JÁlvarez. Eintritt frei. Santa Cruz - Plaza San Francisco - 21 h

30NOVEMBER SAMSTAG

MUSIK-MATINÉE
Mit der Gruppe „Parranda El Cardero.Com“.

Los Sauces - Plaza Montserrat - 12 h

MUSIKFESTIVAL »IMPULSO«
Mit dem „Impulsia Ensemble“, ei-

ner Gruppe internationaler, junger Musiker. Breña Baja - Alte Salinen in Los Cancajos - 20.30 h

»NOCHE BLANCA«
Verkaufsoffener abend mit Rahmenprogramm Los Llanos

1DEZEMBER SONNTAG

SOLIDARITÄTSKONZERT TIERSCHUTZ
Puntagorda - Casa de la Cultura - 17 h

6DEZEMBER FREITAG

HOMMAGE AN CHAVELA VARGAS
Tazirga García singt Lieder der legendären mexikanischen Sängerin. 6€. Los Llanos - El Secadero - 20.30 h

»NOCHE DE LAS ESTRELLAS«
Verkaufsoffener Abend mit Unterhaltungsprogramm. Santa Cruz de la palma

7DEZEMBER SAMSTAG

»GIN SONIC«
Live-Konzert der spanischen Rockband rund um Sänger Ginés Cedrés (Los Coquillos, Los Salvapan-

WEITERE VERANSTALTUNGSHINWEISE für die gute Spanischkenntnisse erforderlich sind (Theater, Komödien u.a.), finden Sie im spanischen Kulturprogramm.

tallas) im Rahmen von „Contigo Al-mediodía“.

Los Llanos - Plaza de España - 13.00 h

14DEZEMBER SAMSTAG

KAMMERKONZERT
Mit Elisa Urrestarazu (Saxophon) und Cornelia Lenzin (Piano). Mazo - Casa Roja - 18.00 h

PRIVATE EVENTS

KULTUR-FLOHMARKT
www.fincalapincipal.com. Jeden Freitag von 14 bis 20 h. Stellen Sie gratis Ihre Artikel aus. Live-Musik. Breña Alta. Parking am alten Flughafen. +34 639 640 584

LIVE-MUSIK IM »LA LUNA«
21.11. 20.00 h. Victor Carrillo. Latin Music. Tel. 922 40 19 13

LIVE-MUSIK IM »LA LUNA«
28.11. 20.00 h. José Efraime (Gitarre, Saxo, Gesang). World Music & Entertainment. Tel. 922 40 19 13

BARBARA SCHLÜTER-LESUNG
12.12. 18.00 h. Hotel Hacienda de Abajo, Tazacorte. Die deutsche Schriftstellerin liest aus ihren historischen Mordsgeschichten. 10 € inkl. Getränk & Snacks.

Ausgerechnet zum Feiertag
Historischen Mordsgeschichten

Von der Schriftstellerin und Historikerin
Barbara Schlüter

Mit historisch fundierten Hintergründen über die Heilige Quelle von La Palma aus dem Jahr 1904

Autorinnen-Lesung mit Gespräch am 12.12.2019 in der Hacienda de Abajo, 18 Uhr
Eintritt 10,- Euro inkl. 1 Getränk und Snacks

In jeder Quelle fließt der Heilige Geist des Pfingstfestes.

13 JAHRE

Hochwertig & kreativ:
Edler Designerschmuck aus unserer Manufaktur in Tazacorte

Unikate aus exquisiten Materialien - auf Wunsch mit edlen Steinen, Vulkangestein oder in Kombination.

Volcán Verde ORIGINAL

Calle Ángel, 4 · Tazacorte - Pueblo
Tel. 922 48 09 43 & 651 610 867
info@volcan-verde.com · www.volcan-verde.com
Mo-Fr 10:00-19:30 h, Sa 10:00-14:00 h · Sie finden uns im Hauptdorf von Tazacorte, oberhalb der Kirche.

Friseurin Med. Fußpflege Kosmetik
abgeschl. Berufsausbildung 1990 staatl. diplomiert seit 1996 staatl. diplomiert seit 1996

für Sie & Ihn auch Diabetiker, Bluter... Naturkosmetik

ALEXandra
(0034) 696 103 799

Alles aus einer Hand in meinem Studio im Aridanetal
Montag - Freitag
Telefonische Terminvereinbarung

Vitality
Tazacorte
Plaza San Miguel 1A
Mo-Sa 9.00-13.30 h
Tel. 922 480095

Neu ab 28. November an der Plaza in Tazacorte!

Kangen Wasser · Gesundheitsprodukte
Magnetfeld Therapie · Heilbehandlungen

KURlaub für Deine Gesundheit

Gesundheits-Coaching mit Biofeedback

»PORTAL DE BELÉN« Winfried Scholtz
Villa de Mazo · Camino El Linar 56
Telefon 822 240 549 · Mobil: 677 865 006
bethlehemsstall@gmx.de · Info: www.portal-de-belen.com

OTORRINOLARINGÓLOGO
Hals-Nasen-Ohrenarzt
Dr. med. Carl-Jürgen Johann

LOS LLANOS · Avda. Venezuela, 9-2º · 628 480 699
Se ruega cita previa por teléfono · Sprechzeiten nach telefonischer Vereinbarung

EcoTienda Cañaña
La Laguna · 922 46 47 14

Ihr Bioladen in La Laguna, direkt an der Hauptstraße
Tu tienda ecológica en La Laguna, en la Ctra. General Pto. Naos 254

Bio-Brot- & Backwaren aus eigener Bäckerei
Panadería y pastelería ecológica propia

Facharzt für Frauenheilkunde und Geburtshilfe

NORBERT ZEEH
GINECOLOGÍA Y OBSTETRICIA
NºCOL 5.579

Glez. del Yerro, 13-3ºB
Los Llanos de Aridane
Cita previa: 922 46 06 57
Notfall / Urgencias: 647 88 15 44

Schriftliche Übersetzungen SPANISCH UND DEUTSCH

Susanne Weinrich

Bau- und Immobilienrecht, Jura allgemein, Medizin, Wirtschaft und Übersetzungen genereller Art
susanne-weinrich@hotmail.com / Tel. 0049 30 722 93 198
Info auch unter 0034 628 48 41 28

peluquería manuela

Ihr Haarstudio in Puerto Naos
an der Strandpromenade · Paseo Marítimo 1c
922 40 81 70

deutsch
español
english

Di-Sa 10-13 Uhr
Di-Fr 16-19 Uhr

ISLAS IMMOBILIEN

LOS LLANOS DE ARIDANE - 132.000 €

Penthouse-Wohnung mit Terrasse und schönem Ausblick
Ático con terraza y bonitas vistas

LA LAGUNA - 270.000 €

Haus mit großem Obstgarten in zentraler Lage
Casa con gran huerto en una ubicación central

LAS MANCHAS - 169.000 €

Kanarisches Haus im Rohbau mit Grundstück
Casa en construcción en estilo canario

PLAZA CHICA
Plaza Elías Santos Abreu 1
Los Llanos de Aridane
Telefon: 922 401474
Mobil: 665 218583
info@islasinmobiliarias.com
www.islasinmobiliarias.com

WIR SIND UMGEZOGEN
nos hemos mudado



Übersetzungshilfe

»**MAÑANA**« ist mit Abstand das geläufigste spanische Wort der Welt. Dass es in Wahrheit einfach nur morgen heißt, weiß wahrscheinlich gar keiner. Wer hält sich im digitalen Zeitalter schon ans gedruckte Wort? Die verbreitetste Übersetzung „morgen morgen nur nicht heute, sagen alle faulen Leute“ stammt zweifelsfrei von fleißigen Alemannen, die den Rest der Welt mit gefülltem Wissen überrollen und Antworten von morgen gestern formulieren, ohne zu wissen, was heute oder übermorgen los ist. Wer mañana sagt, weiß das auch nicht, egal was er fühlt. Wenn er morgen sagt, meint er irgendwann, weil er zwar weiß, dass morgen morgen wäre, er aber, würde er das so meinen, etwas versprechen würde, von dem er nicht wüsste, ob er es halten kann, weil eben niemand weiß, ob er am nächsten Morgen überhaupt nochmal aufwacht. Ist das wider Erwarten doch der Fall, freut er sich über den neuen Tag und genießt diesen, als sei es sein letzter. Das, was er eigentlich vorhatte, kann er ja auch morgen erledigen. Weil, täte er es heute, und morgen ginge die Welt unter, wäre es vergebliche Liebesmüh. Das hat absolut nichts mit Faulheit zu tun, sondern ist Vermeidung unnötiger Zeitverschwendung. Damit wären wir mitten in der Übersetzungsschnittmenge, denn Bruder Fleiß hasst nichts mehr als eben dies: Zeitverschwendung. Kurz gesagt ist mañana eine einzige Ode an das Leben! Und das geht auch weiter, wenn Wasserrohre brechen, Haustürschlüssel abbrechen, Heizungen ausfallen, Dächer undicht sind, Autos liegen bleiben, wichtige Dokumente auf sich warten lassen, der Strom ausfällt, ganze Mauern einstürzen oder einem die Luft wegbleibt. Mañana ist alles wieder im Lot. Ver-sprochen!

Petra Stalenow

AUF TOURISTEN-FANG IN MAILAND

Asien sei der Markt der Zukunft, heißt es auf's Geratewohl auf der Chinesischen Besuchermesse, die dieser Tage in Mailand stattfand. Schon seit Längerem läugelt der Tourismussektor der Isla Bonita mit dem Tourismus aus Fernost. Und das aus gutem Grund: Lebte hier doch die chinesische Schriftstellerin Sanmao, nach der sogar eine thematisch angelegte Route benannt wurde. Auf dieser wollen und sollen die Besucher aus China lustwandeln und dabei unsere Insel kennenlernen. Diese kleine aber feine touristische Infrastruktur ist weltweit einzigartig und für Anhänger der äußerst beliebten Autorin Sanmao attraktiv. Man sei sich dessen ungeachtet der Herausforderung dennoch voll bewusst, dass China eben „nicht gerade um die Ecke liege“ und potentielle Urlauber aus China gesonderten Bedingungen ausgesetzt seien, so der Inselrat für Tourismus.

★ FEIERTAGE:

FR. 6.12.
Día de la Constitución
ESPAÑA
SO. 8.12.
Inmaculada Concepción
ESPAÑA



Santa Cruz erwirbt das "Haus des Tabaks" zurück

Der historische Rückkauf verspricht schon jetzt Großes

Was lange währt, wird endlich gut, sagen sich derzeit wohl erleichtert die Gemeindevorteiler der Hauptstadt und betrachten wie zur Belohnung für zähe Verhandlungen die sehenswerte Fassade der Immobilie. Das Haus an der Straße Calle de San Sebastián oberhalb des historischen Stadtkerns gehört nun (wieder) der Stadt, die es per Gerichtsverfahren nun endgültig erwerben konnte. Nach jahrelangen Unklarheiten hinsichtlich der Eigentumsverhältnisse gegenüber einer Privatperson entschied nun das Gericht, dass diese Finca anschließend der Stadt eigen

ist. Das Anwesen, zu dem neben dem historischen Gebäude aus dem Jahre 1903 auch ein kleiner Garten und ein Nebengrundstück gehört, ist in Santa Cruz unter dem Namen „Casa del tabaco“ bekannt. Der Name sollte Programm werden, das Haus in ein Tabak-Museum ausgebaut werden, zu dem es jedoch nie gekommen war. Wenn auch (derzeit noch) in schlechtem Zustand, so besitzt das Anwesen doch einen hohen historischen Wert für die Stadt, da es zum historischen Erbe von Santa Cruz gehört. Fast ließ sich der Bürgermeister bei einer Begehung

dazu hinreißen, ob dieser Immobilie von einer weiteren Sehenswürdigkeit der Stadt, ja wenn nicht sogar einem neuen Wahrzeichen zu sprechen - bis der allgemeine Tenor ihm wohl einflüsterte, dass man die Kirche wohl doch besser im Dorf lassen möge. Schön ist an dieser Sache allerdings, dass ein solch bedeutendes Haus nun allen Besuchern und Bewohnern offen stehen wird und jeder selbst urteilen könne und möge, ob und in wie weit hier ein sinnstiftendes Symbol der Stadt oder gar der Insel steht und was letztlich daraus alles entstehen könnte.

Stars und Sternchen auf der Ufermeile

Ein Hauch von Hollywood weht derzeit an der Ufermeile von Santa Cruz: Die Arbeiten an der Avenida Marítima de Santa Cruz de La Palma schreiten voran, während gleichzeitig eines der zentralen Elemente der neuen Küstenader der Hauptstadt, der „Paseo de las Estrellas de la Ciencia“ (Science Stars Walk), konzipiert wird. Dieser „Spaziergang vorbei an Sternen der Wissenschaft“ sollte hier künftig auf die renommierten Wissenschaftler am Observatorium Ro-

que de Los Muchachos verweisen. Dabei handle es sich wie der legendäre „Walk of Fame“ Hollywoods um einen Weg, der im südlichen Teil der Uferstraße beginnen und den Flaneur mittels Plaketten die Namen der preisgekrönten Wissenschaftler vermitteln solle. Bisher seien es deren vier: der prominent-erkannte Wissenschaftler Stephen Hawking, der kürzlich verstorbene russische Kosmonaut Aleksei Leonov, der Nobelpreisträger für Physik 2017 Takaa-

ki Kajita sowie Samuel Chad Chung Ting, Nobelpreisträger für Physik 1976. In Bezug auf die neu gestaltete Ufermeile wolle die Inselregierung mit dieser neuen Infrastruktur den Image-Wandel der Stadt vorantreiben, und eine dynamische Melange aus Wirtschaft und Freizeitvergnügen schaffen. Stolz sei man auf die Pionierleistung dieser neuen Infrastruktur: Es werde weltweit die einzige Promenade sein, die prominenten Wissenschaftlern Referenz erweise.

Neue Flugverbindung nach Gran Canaria

Die kanarische Fluggesellschaft Canary Fly bietet ab sofort eine direkte Flugverbindung auf die große Mutterinsel Gran Canaria an. Der Flug nach Las Palmas startet um 12:20 Uhr und kommt um 13:10 auf dem Flughafen von Gran Canaria an. Weitere Informationen unter www.canaryfly.es

4,5 % MEHR PASSAGIERE

Die acht Flughäfen der Kanarischen Inseln verzeichneten von Januar bis Oktober 37.322.520 Passagiere, 0,6 % weniger als im gleichen Zeitraum 2018. Davon waren 37.041.193 gewerbliche Passagiere (-0,4%), von denen 15.290.274 auf Inlandsflüge entfielen, die um 7,2% stiegen, und 21.750.919 auf

internationale Flüge, mit einem Rückgang von 5,2%. Der allgemeine Abwärtstrend auf anderen kanarischen Flughäfen (-0,6%) ist auf La Palma derzeit nicht zu verzeichnen. Im Gegenteil, hier wurden im Vergleich zum gleichen Zeitraum im Jahr 2018 rund 4,5% mehr Passagiere begrüßt.

Allianz
HOGAR

Deutsches Versicherungsbüro
Ihre deutschsprachige Versicherungsagentur auf der Insel La Palma
Tel: 922 088 660
allianz-la-palma.com
Con Allianz, atrevete.

ALLIANZ LA PALMA. AV. ENRIQUE MEDEROS 4 LOS LLANOS DE ARIDANE

monta
rent a car

Familie Defner
Camino Cumplido 37
La Laguna - Los Llanos de Aridane
(+34) 649 41 00 82/83/84/85
info@lapalmaresrentacar.com
www.lapalmaresrentacar.com

Seit 1989 sind wir für Sie da, mit **sehr gepflegten Autos, 24 Stunden-Service** vor Ort und lukrativen **Langzeitmieterkonditionen**... und wir **sprechen Deutsch!**



Objekt des Monats



C-3251 Arcida ... 365.000 €



155 m²
4.014 m²
5 Zimmer gesamt
2 Schlafzimmer
2 Häuser



Sehr gut gebautes Einfamilienhaus mit herrlichem Meerblick und eigener solarer Stromversorgung.

Das Haus wurde unter deutscher Bauleitung 2004 aus Porotonziegel neu gebaut, liegt besonders ruhig mit herrlichem Meerblick.

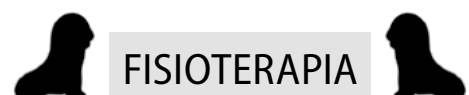
Wir erfüllen Lebensträume – mit Sicherheit!

Angel Immobilien S.L.
Plaza de España n° 2
38760 Los Llanos de Aridane
Tel. +34 922 40 16 24
Fax +34 922 46 35 32
www.angel-inmobiliens-sl.com
info@angel-inmobiliens-sl.com
Mo-Fr 9-14 h / Mo-Do 16-18 h
sowie nach Vereinbarung

Detaillinformationen



Smartphone-Code



C. & M. Engel Postma

Dipl. Physiotherapeuten
Col. 1279 & 1277 - OMT, IMTA
(International Maitland Teachers Association)

Tazacorte - Carretera al Puerto 22
Anmeldung: 922 406016 - 662 048964
fisio-losleones.com

Manuelle Therapie
Osteopathie
Funktionelle Rehabilitation
Schmerzmanagement

Die Südgemeinde hat ihr neues „Sonnenteleskop des Südens“ (TESS) im Besucherzentrum des Vulkans San Antonio in Betrieb genommen. Das Timing hätte günstiger nicht ausfallen können, da die In-

betriebnahme mit der Themenwoche Wissenschaft und Innovation sowie dem Transit des Planeten Merkur zusammenfällt. Das Teleskop, das Echtzeitbilder der Sonne sammelt, besteht aus ei-

ner Kuppel, unter der mehrere optische Apparaturen über besondere Filter die Beobachtung von Sonnenflecken (integrales Licht) und Protuberanzen (H-alpha) ermöglichen. Diese neue touristische

Infrastruktur solle künftig zusammen mit anderen Beobachtungsstationen, etwa eine zur Beobachtung des Meeresbodens, den Bogen zwischen Wissenschaft und Tourismus schlagen.



Ihre vermietung auf La Palma hat einen Namen:

Hermosilla-Car
Martin Müller
(0034) 639 110 545
mm@hermosilla-car.de
www.lapalma-mietwagen.com

Klick

LOKALE WEBSEITEN
auf einen Blick

AUTOVERMIETUNG

AUTOSISLAVERDE.es
Rent a Car, Motorcycles und Bikes.
Los Cancajos. Tel. 922 18 11 28.

HERMOSILLA-CAR.de
Gepflegte Mietwagen – klar!
Von Hermosilla Rent a Car.

LA-PALMA24.com
La Palma 24 Autos, Motorräder und
E-Bikes mieten unter 922 46 18 19.

MAS-RENTACAR.com
M.A.S. Autovermietung seit 1984
auf La Palma.

MONTA.net
Ein Familienbetrieb seit 1989.
Wir freuen uns auf Sie!

A-Z

BUENVIVIR.casa
Erstes gemeinschaftliches Ur-
laubs-Wohn-Projekt auf La Palma.

**HOMESERVICE-ANDREAS-
LEHMANN.de.tl**
PC-Service, Beratung, Schulung.

ITLAPALMA.com
Bau & Verwaltung von Webseiten,
Computerverwaltung, IT-Beratung.

LA-PALMA24.info
La Palma 24 Journal. Aktuelle Nach-
richten, Reportagen, Videos, Fotos.

OHA-CONSULT.INFO
Steuerrepräsentanz No Residente, Be-
ratung, Erbschaften, Existenzgründung

SPANISCH-LAPALMA.com
Don Kelly Coronas, Span. lernen mit
Leichtigkeit. Buch+Kurse. 662085584

TRANSLATIONS LAPALMA.com
Übersetzungen Deutsch-Spanisch-
Englisch (DE-ES auch beglaubigt).

**VIDA-SANA-NATURAL-
FOODS-STORE.NEGOCIO.SITE**
Naturkostladen in Tijarafe.

VISIONSWERKSTATT.com
Persönl. Auszeit-Begleitung u. Semi-
nare auf La Palma. +43-699-10385444.

VISIONSWERKSTATT.com
Persönl. Auszeit-Begleitung u. Semi-
nare auf La Palma. +43-699-10385444.

VOICEMOTION.de
Ganzheitliche Stimmfaltung,
Coaching. Tel. 0049 178 55 46 679.

WACHSEIN.com/Achtsamkeit
Stressreduktion durch zertifizierte
MBSR-Achtsamkeitskurse.

WACHSEIN.com/Life-Coaching
Für (d)eine Lebensqualität von:
entspannt – echt – erfüllt.

WACHSEIN.com/Paar-Coaching
Kompetente therapeutische Paar-
begleitung – auch Urlaubssetting.

FREIZEIT

ESELWANDERN-LAPALMA.de
Wiederentdeckung d. Langsamkeit.
Spannantes Wandern im Norden.

GRAJA-TOURS.de
Wandern wie mit Freunden mit Mike
aus WDR Wunderschön La Palma.

LA-PALMA-KALEIDOSCOPE.de
individuelle Exkursionen mit Einbli-
cken ins Leben der Einheimischen.

LA-PALMA-DIVING.com
Schnorcheln, Tauchkurse und Tauch-
ausflüge rund um die Insel.

HAUS & BAU

BELFIR.de
Ihre Baufirma für die Ausführung
sämtlicher Arbeiten.

CONSTRURAL.net
Sanierungsfachbetrieb, Bautechnik,
Beratung, Planung und Ausführung.

DERELEKTRODOKTOR.eu
Ihre Elektrotechnik in guten Händen!

IMMOBILIEN

ANGEL-IMMOBILIEN-SL.com
Wir verwirklichen Lebensträume
– mit Sicherheit. Ihr Traumhaus...

BELFIR.de
Ihr Immobilienpartner in allen Ange-
legenheiten in Breña Alta.

IKLP.eu
Wir haben Ihr neues Zuhause.

IMMOBILIEN-LAPALMA.com
Wir haben Ihnen viel zu bieten: unse-
re Erfahrung und unsere Angebote.

ISLASIMMOBILIEN.com
Willkommen zu Hause.

LA-PALMA24.es
Das Immobilienportal für Häuser,
Wohnungen, Grundstücke, Bauland.

PLAZA-IMMOBILIARIA.de
Individuelle u. kompetente Beratung
bei allen Fragen rund um Immobilien.

VISTA-ALEGRE.com
Seit/desde 1995. Immobilien & Bau-
en. Inmobiliaria & Construcción.

WELLMANNIMMOBILIEN.com
Kompetente Abwicklung in Verkauf
und Vermietung.

UNTERKÜNFTE

BALANS-LAPALMA.com
Ferienhäuser, vakantiehuisen, ca-
sas de vacaciones, holiday homes.

CALIMA-REISEN.de
Wunderschöne Meerblickunterkün-
fte, Fincas, Mietwagen.

CANARYCOMPANY.com
Handverlesene Ferienhäuser mit
Pool auf der Isla Bonita!

CASA-ESTRELLA.de
Gepflegte Apartments mit großen
Palmengärten in bester Lage (West).

CASA-SANSOFE.com
Moderne Unterkunft (Los Llanos).
Preisw. EZ od. Gruppen bis 12 Pers.

HAUS-LA-PALMA.de
Biofinca Milflores. Traumferienhaus
von Privat.

JARDIN-LAPALMA.com
Kl., exkl. Ferienanlage im sonnigen
Westen m. Pool, Wlan + Mietwagen.

LAPALMA.de
Spezialist für Ferienhäuser und
Apartments seit 1985.

LAPALMA-FEE.de
Vom Strandhaus bis zum Landhaus
– mit einem Klick!

LAPALMA-FINCAS.de
Von privat: schöne Häuser direkt
am Meer u. Häuser im kanar. Stil.

LAPALMA-VIDA.com
Das perfekte Urlaubsdomizil für Ihren
Traumurlaub auf La Palma!

LAPALMAHOLA.net
Apartment-Vermietung in Puerto
Naos

LA-PALMA.pro
Stilvoller Finca-Urlaub. Grandiose
Ausblicke über das Ardanetal.

LA-PALMA.travel
Die schönsten Unterkünfte – schnell
und zuverlässig per Sofortbuchung.

LA-PALMA24.net
Das Ferienunterkünfportal mit per-
sönlicher Beratung. Tel. 922 46 18 19.

WELLNESS

EROSUNDPSCHE.net
Auf die Seele schauen – Seminare
mit freien Delfinen La Palma/Hawaii.
FASTEN-LAPALMA.com
Begleitetes Fasten und Fastenwan-
dern auf La Palma nach Buchinger!

KOLJAFARK.com
Seminare & Einzelstunden in Cranio,
Stretch Therapy, Taichi und Qigong.

LA-PALMA24.info/yoga
Yoga Center La Laguna. Info.: (0034)
922 46 18 19, heidrun@la-palma24.net

LAPALMA-PARAMI.com
Tiefgreifende ayurvedische Mas-
sagen für Körper, Geist und Seele.

LIES-KOSMETIK.eu
Zeit für Dich! Kosmetik, Fußpfle-
ge, Maniküre, Permanent Make-Up.

MASSAGE-LAPALMA.eu
Naturheilpraxis Gisa Rummel.
Stress-/Trauma-Bhdlg. 661 11 31 47.

RESETERIA.com
Jede Massage ist ein Neustart. Los
Llanos, C/ Real 19. +34 603 207 547.

SANTOVITA-LAPALMA.com
Massagepraxis in Puntagorda, Dipl.
Berufsmasseur CH, (0034) 683 146 181.

SCHUMANN-3D-PLATTE.com
Ihr Fachberater: Reinhard Ebell
Email: meineTesla@gmail.com.

SB-SUSANNE-BECKMANN.DE
Heilpraktikerin, Heilurlaub planen:
Spannung lösen, Gesundheit fördern

YOGA-VICHARA.net
Yoga & Butyko-Method Unterricht,
Praxis+Therapie; vor Ort oder online.

home spot

Keine Zeit für komplizierte Technik?

Surfen kann
so einfach sein



» Ihr unkomplizierter Highspeed
Internetanschluss in Spanien



einstecken



surfen



telefonieren



Bis zum
31.12.2019
anmelden und
sparen

neu
flexibel
günstig

bequem

homespot ist Ihr Internet- und Telefonanschluss über Mobilfunk in Spanien.

Sie buchen nur, was Sie benötigen: Internet, Telefon oder beides.

homespot mit Highspeed Internet für 29,90 €, als Telefonanschluss mit Flatrate
in 50 Länder der Welt für 25,90 € und kombiniert für nur 52,90 € monatlich.

Sie können Ihren Vertrag pausieren, wenn Sie nicht in Spanien sind.
Sie zahlen dann nur 7,90 € im Monat.

Entscheiden Sie sich jetzt und sparen bei der einmaligen Bereitstellungsgebühr.
Bis zum 31.12.2019 beträgt diese nur 59,90 € statt 99,90 €.

Jetzt informieren und Unterlagen anfordern: ☎ 910 800 700

www.homespot.es

plaza
Inmobiliaria.de

664 84 17 89

669 11 81 29

Caballos Fufos 20
Tazacorte

St173
250.000€
Tazacorte

Wir haben noch
weitere
interessante
Immobilien.
Informieren Sie
sich gerne bei uns
im Büro.

anfrage@plaza-inmobiliaria.de // www.plaza-inmobiliaria.de

1242
160.000€
El Paso

BG40
215.000€
Tijarafe



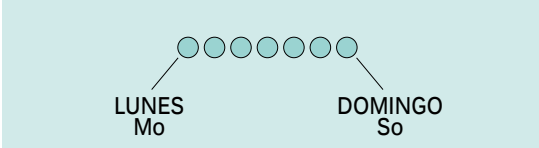
GASTRONOMÍA palmera



¡Qué rico!



LEYENDA



Todos los datos sin garantizar.
Alle Angaben ohne Gewähr.

	LUNES Mo	DOMINGO So
LUN	MONTAG	MONDAY
MAR	DIENSTAG	TUESDAY
MIÉ	MITTWOCH	WEDNESDAY
JUE	DONNERSTAG	THURSDAY
VIE	FREITAG	FRIDAY
SÁB	SAMSTAG	SATURDAY
DOM	SONNTAG	SUNDAY
A PARTIR DE HASTA	AB BIS	FROM UNTIL

EL PASO

BALCÓN TABURIENTE

Carta variada, carne y pescado, cabrito, conejo
Fleisch, Fisch, Zicklein, Kaninchen.
Camino Cantadores 2, Los Barros (Caldera)
Mié-sáb 11-23 h, dom 11-21 h
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ☎ 922 40 21 95

BODEGÓN LA ABUELA

Kanar. Spezialitäten. Fleisch v. Holzkohlegrill.
Especialidades canarias. Carne de la parrilla.
Ctra. General Tajuya, 49
13-22 h
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ☎ 922 48 63 18

BODEGÓN TAMANCA

Sabrosísima cocina tradicional en uno de los
establecimientos más emblemáticos de la Isla.
Ctra. LP-2, 74 (San Nicolás)
Mar-sáb 11.30-22.30 h, dom y fest. 11.30-17 h
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ☎ 922 49 41 55

CAFÉ GIARDINO

Lo mejor de la cocina italiana. No ofrec. pizza.
Das beste aus der italien. Küche. Keine Pizzas.
Calle Tajuya, 2
13-22 h, mar cerrado.
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ☎ 922 48 55 06

CAFETERÍA KIOSKO LA PLAZA

Especialidades: arepa y pata asada.
Spezialitäten: Arepas und gebratene Hachse
Plaza Francisca de Gzmira
Lun-jue 10-24 h, vie-sáb 10-2 h
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ☎ 822 66 90 19

CARMEN

Cocina canaria e internacional
Kanarische und spanische Küche.
Canarian and spanish dishes.
Urbanización Celta, 1
Mar-sáb 13-23 h, lun a partir de 18 h
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ☎ 922 40 26 18

FRANCHIPANI

Cocina del mundo. Vegana-veget., pescado y carne
Weltküche, vegan/vegetarisch, Fisch & Fleisch
Carretera General Empalme Dos Pinos, 57 (Celta)
Jue-sáb a partir de 18 h, dom a partir de 13 h
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ☎ 922 402305, 619 325822

LA PERLA NEGRA

Traditionelle Gerichte mit besten Frischproduk-
ten der Region.
Calle Antonio Pino Pérez, 12
Lun-vie 17-22.30 h
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ☎ 922 48 58 81

PIZZA EVANGELINA

Pizza aus dem Holzkohleofen, Lasagne, hausge-
machte Desserts, Tapas. Auch zum Mitnehmen.
Jedey, Ctra. General.
Vie, sáb, lun, mar 18-23 h, Dom 13-15.30, 19-23 h
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ☎ 922 49 41 05

TASCA BARBANERA

Comida canaria, bandeja de degustación.
Kanar. Küche, auch kl. Portionen. Degustationsplatte.
Avda. Islas Canarias, s/n
12-23 h
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ☎ 922 48 56 69

TASCA CATALINA

Große Auswahl spanischer Tapas in herrlicher
und ruhiger Lage mit Panoramablick.
Calle Miramar, unterhalb des Fußballstadions.
A partir de 18 h
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ☎ 922 48 65 69

GARAFIA

AZUL (cerrado 9-10 noviembre)

Kreative Küche mit regionalem Produkten.
Tischreservierung empfohlen!
El Castillo 13 (3 km nördlich von Las Tricias)
Nur samstags und sonntags geöffnet.
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ☎ 922 40 06 60

LOS CANCAJOS

EL LAGAR

Frischer Fisch, Paella, Fleischspieße, Kaninchen
u.a. in ruhigem Ambiente, schöner Blick.
Centro Cancajos, local 304
Lun-vie 18-22.30 h. Sáb-dom 13-15.30, 18-22.30 h
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ☎ 922 43 46 24

LOS LLANOS

ALTAMIRA

Mediterrane Küche mit frischen Produkten aus
La Palma. Mit gemütlichem Garten.
Ctra. Gral. Puerto Naos, 467
Cocina/Küche: Vie-mar a partir de 17 h
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ☎ 922463880, 600220414

CANTINA DUE TORRI

Cucina italiana, pizza in forno a legna.
Italienische Küche, Pizza aus dem Holzofen.
Calle Fernández Taño, 56
Dom-jue 13-16, 19.30-23 h. Vie-sáb hasta 23.30 h
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ☎ 922 40 26 48

CAPRICHIO

Carne y pescado, vegano y vegetariano.
Fisch- u. Fleischspezialitäten, vegan u. vegetarisch.
Avenida Dr. Fleming, 16
Jue-mar 11-16 h; vie-sáb 19.30-24 h
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ☎ 822 610417, 645 733010

DALL'ITALIANO

Especialidades: Pizza, comida ital. th. sin lactosa.
Spezialität: Pizza u. ital. Küche, auch laktosefrei.
Centro Comercial Trocadero, 3ª planta
Lun-sáb 9-21 h
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ☎ 822 61 76 78

DON ESCALDÓN

Fusión comida canaria y mediterránea. Terraza-balcón.
Fusion canar. u. mediterranean Küche, Dachterrasse.
Calle Real, 25
11-16 h, a partir de 18.30 h
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ☎ 922 095163, 638 120698

FRIDA

Eisspezialitäten, Kuchen und Torten aus eigener
Herstellung, Kaffee und Tee.
Calle del Medio (Calvo Sotelo) 24
Mar-vie 11-18 h, sáb 11-15 h
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ☎ 922 46 51 10

EL HIDALGO

Veget. Gerichte, Tapas, Fleisch u. Iberisches.
Tapas, carne, ibéricos y platos vegetarianos.
Calle La Salud, 21
Lun-sáb a partir de las 12.30 h
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ☎ 922 46 31 24

LA LUNA

Verschiedene Tapas in romantischem Ambiente
in altem Stadthaus mit Patio. Events, Wifi.
Calle Fernández Taño, 26
Lun-sáb a partir de las 19 h
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ☎ 922 40 19 13

LA MARIPOSA

Comida internacional. Comida canaria. AC.
Internationale u. kanar. Küche. Air Conditioning
Urbanización Las Norias, 1
Lun-mié, vie-sáb 13-16 h, 18-23 h. Dom 12-16 h, 18-23 h
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ☎ 675 476737, 922 464145

LA PÉRGOLA

Terraza, ambiente tranquilo y céntrico.
Terrassenbetrieb in ruhiger, zentraler Lage.
Terrace service in a quiet, central location.
Plaza de España, 1
10-22 h
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ☎ 675 476737, 922 464145

LAS NORIAS

Mediterrane Küche. Fisch und Fleisch vom
Holzkohlegrill. Große Terrasse.
Carretera Puerto Naos, 20
Jue-lun 13-22 h
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ☎ 922 46 49 83

PEPPER MEXICAN FOOD

Espec. tradicionales, hechos de cocinero autént.
Tradit. Spezialitäten v. autenthischem mex. Koch.
Calle La Pasión, 5. Lun-jue y dom 13-16 h,
19-22.30 h; vie, sáb 13-16 h y 19-24 h
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ☎ 922 40 99 32



SAN PETRONIO

Original Italien-Küche nach Art des Hauses.
Camino Pino Santiago, 40 (Abzweigung an der
Cuesta zwischen Los Llanos und El Paso)
Lun-sáb 13-16, mar-jue 18.30-22.30 h; vie-sáb 19-23 h
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ☎ 922 46 24 03

TASCA CAFETERÍA LA REAL

Comida casera, tapas, sin gluten, comida vegetar.
Hausgem. Essen, Tapas, glutenfrei, vegetarisch.
Calle Real, 4
10-16 h, 19-24 h
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ☎ 922 46 18 04

PTO NAOS / REMO

COCOMAR

Tapas und frischer Fisch in urigem Pfahl-Kiosk
direkt am Wasser.
La Bombilla, s/n
13-22 h
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ☎ 655 45 96 87

EL RINCÓN

Pescado fresco, calamares y comida típica canaria
Frischer Fisch, Tintenfisch u. typ. kanar. Küche
Avda. Marítima, 19
Jue-mar 12.30-15.30 h, 17.30-22.30 h
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ☎ 922 40 83 09

KIOSCO 7

Sabroso pescado fresco en la terraza junto al mar.
Leckerer frischer Fisch, Terrasse am Meeresufer.
Calle Manuela Sotomayor, El Remo
Dom-vie 12-21 h
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ☎ 654 14 16 27

KIOSCO REME

Pescado fresco y mariscos. Especial: chipirones.
Frischer Fisch u. Meeresfrüchte, bes. Chipirones
Calle Remo 3, El Remo
12-22 h
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ☎ 628 44 70 24

LAS PALMERAS

Venezolanas Spezialitäten wie Arepas oder
Cachapas, auch zum Mitnehmen.
Paseo Marítimo, 31
10-24 h
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ☎ 922 40 84 15

PUNTAGORDA

CAFETERÍA COFFEE & CAKE

Especialidad en tartas alemanas.
Deutsche Tortenspezialitäten.
Calle El Pinar, 43 A
Lun-vie 8-20 h. Sáb. 8-14 h.
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○

CAFETERÍA ITACA

El punto de encuentro. Desayunos, tartas, etc.
Der Treffpunkt! Frühstück, Kuchen u.a.
Calle La Paz, 3
9-14, 17-22 h. Sáb. 9-14, 19-22 h.
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○

JARDÍN DE LOS NARANJOS

Internationale und vegetarische Küche im „Garten
der Orangenbäume“.
Carretera Fayal, 33 Mar 18-23 h. Mié-vie 13-16,
18-23. Sáb/dom/festivos 13-23 h.
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ☎ 619 57 11 25

SANTA CRUZ

LA PLACETA

Pescado fresco, paella, conejo y cocina veget.
Frischer Fisch, Paella, Kaninchen u. veget. Küche.
Placeta de Borrero, 1
Café Bistro: a partir de 10 h, Restaurante: 13-23 h
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ☎ 922 41 52 73

TAZACORTE

CARPE DIEM

Rico y sano / Lecker & gesund.
regional - nacional - internacional
Calle Nueva, 16
Mié-dom a partir 18 h
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ☎ 922 48 02 35

EL SITIO

Eine exquisite, traditionelle als auch avantgardis-
tische Küche im Hotel Hacienda de Abajo.
Calle Miguel de Unamuno, 11 (Bananenmuseum)
13-15.30, 19-22.30 h. Cafetería 7.30-23.30 h.
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ☎ 922 40 60 00

FERRET'S & MARTEN'S

Schweizer Küche, Käsefondue, Tatarrenhut.
Blues & Jazz.
Plaza de España, 2
Mié-lun 17-24 h
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ☎ 650 49 70 63

RE-BELLE

Cocina moderna. Menú cambiante.
Moderne Küche. Wechselnde Karte.
Modern cuisine. Changing menus.
Plaza de España, 1
17-22 h
○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ☎ 9224804 76, 680698174



Ruta Gastronómica Gourmet de carne de cabra

Del 15 al 30 de Noviembre de 2019

* Precio de la tapa gourmet 5 €
* Premio: Fin de semana Visita a Bodegas en Ribera del Duero en Enero de 2020 en época de poda.
* Precio de las bebidas el de los negocios.

COLABORAN: PARTICIPAN:

Santa Cruz de La Palma
Tasca Carlos
Restaurante La Lonja
Vinatería Albillo tienda gourmet
Barlovento
Restaurante La Pradera
Tasca de Vinos
Restaurante El Campesino
Garafia
Restaurante Reyes (Roque faro)
Puntagorda
Bar-Partilla Pino de la Virgen
Los Llanos de Aridane
Restaurante El Guengo de Fuego
Restaurante El Canguro
El Paso
Restaurante La Cascada
Bar Central Restaurante
Breña Alta
Restaurante Las Tres Chimeneas
Restaurante Casa Osmunda
Breña Baja
Restaurante Parador de La Palma
Mazo
El Guachinche Palmero

PATROCINA:
Carnicería
MANOLO
Los Sauces
Especialista en carne de cabra
lynus
Bodega y vinatería
MIBAL
Bodega y vinatería
VIAJES PALMI

Vinatería Albillo · Donde puedes comprar y degustar las mejores exquisiteces
C/Anselmo Pérez de Brito 59 · S/C. de La Palma · www.vinateriaalbillo.com

QUÉ

opinas?

YA ESTA ABIERTO EL PLAZO

para la próxima encuesta, en la que votaremos por

la mejor expresión palmera.

Repartimos las muchísimas expresiones que nos llegaron en 3 ediciones. En esta primera, elige tus favoritas, la que más gracia te hace, la que más sueles usar o la que mejores recuerdos te trae.

■ En nuestra web (correodelvalle.com) y en nuestro perfil de Facebook (facebook.com/correodelvalle) encontrarás un enlace para poder votar.

■ La encuesta estará disponible **ENTRE EL 21 Y EL 28 DE NOV.** y en la próxima edición de Correo del Valle publicaremos los resultados e invitaremos a participar en la siguiente votación.

RESULTADO ENCUESTA ANTERIOR

¿DÓNDE SE COMEN LAS MEJORES PIZZAS?



El Geco Libero

Cantina Due Torri

Evangelina

Café Venezia

La Scala

► El restaurante donde mejor comer pizza en La Palma según los palmeros es El Geco Libero, seguido de cerca por la Cantina Due Torri, ambas en Los Llanos, y la Pizzería Evangelina (Jedey).

Bravissimo! Grazie mille! ¿Qué más sabes decir en italiano para hacerles este merecido reconocimiento?

El resto de restaurantes elegidos fueron Café Venezia (Tazacorte), La Scala (Puerto Naos), Dulce y Salado (El Paso), Cantina del Gladiatore (Fuencaliente), Don Jorge (Los Llanos), Pizzería Italy (Santa Cruz), Flor de Lotus (Puntagorda) y Smile (Puntagorda).



HausVerwaltungsService

✓ Hausmeisterservice

✓ Gartenpflege

✓ Gästebetreuung & Verwaltung

Aridanetal / Mazo / Puntagorda

movil + 34 669 .68 27 87

info@hvs-lapalma.com

www.hvs-lapalma.com

SEGUROS ASSURANCES



Narciso Pérez Cabrera

AGENCIA DE SEGUROS VINCULADA

☎ 922 46 24 73
OFIC. LOS LLANOS

☎ 622 65 67 68
WHATSAPP



Seguros VIDA y HOGAR



¡Trato personal!
(no robots)
we speak english



23 Jahre

**Service
La Palma**

Alexander Kurt Sauter

☎ 922 49 42 43
D 676 31 73 93
E 639 49 48 48

☎ 922 49 42 42
contacto@service-lapalma.es
www.service-lapalma.es

remmers



cortex Excellence in Kork

Jetzt in 10 authentisch wirkenden Farbmodellen bei „Aquanatura“



HOLZDEKORE 2019/2020

Licht Eiche	Küsten Eiche
Pinie gebürstet	Schoko Eiche
Landhaus Pinie dunkel	Feldkiefer
Räucher Pinie	Mitternacht Eiche
Landhaus Pinie hell	Terra Pinie

KORK ist der perfekte Barfußboden, warm im Winter und kühl im Sommer, sowie leise, elastisch und stoßdämpfend, zudem absolut wasserfest und daher auch ideal für Bäder und Küchen.

KORK ist ein gesunder, natürlicher, umweltfreundlicher und nachwachsender Rohstoff.



Verlegung in Eigenarbeit oder durch unser geschultes Fachpersonal



**TOLDOS
EL PASO**

TOLDOS

Fabricación a medida y con rotulaciones
Todas los materiales y diferentes formas
También motorizados con mando a distancia



922 485 652
607 687 043
Calle Panadero 5
toldoselpaso@me.com



www.toldoselpaso.es

PRÓXIMA
edición
5 de DIC.
JUEVES



Cierre
PARA ANUNCIARSE
28-11
JUEVES



lunes-viernes 9-14 h



+34 922 40 15 15



correodelvalle.com



info@correodelvalle.com



Correo del Valle